Éljen május 1, a dolgozók nemzetközi szolidaritásának napja!

VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIX. évfolyam 5643. sz. | Kedd, 1963. április 30. | 4 oldal, 20 bani

1963 MÁJUS 1

Az egész világ dolgozó emberisége mellett, népünk azon nagyszerű megvalósítások által keltett örömének jegyében ünnepli a hagyományos május elsejét, a dolgozók nemzetközi szolidaritásának napját, amelyeket a szocializmus építésének kiteljesítése utján a párt vezetésével, elértünk.

A megvalósítások gazdag mérlegével köszöntjük ezt a május elsejét a Román Munkáspárt III. kongresszusa által kijelölt nagyszerű feladatoknak, pártunk szocialista iparosításra vonatkozó politikájának, az egész népgazdaság fejlesztésére, a Román Népköztársaság anyagi és szellemi javainak gyarapitására irányuló politikájának gyakorlatbaültetésében.

Hazánk dolgozó népének alkotóereje, a szocializmus müszaki-anyagi alapjainak fejlesztésére irányul s ujabb és ujabb sikereket biztosit ezen a téren. Az ipar, a népgazdaság élenjáró ágazata esztendőről esztendőre ujabb korszerü üzemekkel gazdagodik, amelyek hozzájárulnak mind a termelőerők lendületes gyarapodásához, mind pedig a dolgozók életszinvonalának emelkedéséhez. 1962-ben nagy fémipari objektumokat helyeztünk üzembe Vajdahunyadon, Resican és Bukarestben, jelentékeny egységeket a gépgyártó-, vegyi- és petróleum-feldogozó iparban, uj részlegeket a fafeldolgozó ipari komplexumok keretében, cementgyártó müszaki gépsorokat, valamint számos korszerü vállalatot az élelmiszeriparban és más termelési egységeket.

A dolgozók alkotóerejének eredményeként az állami tervben megállapitott népgazdaságfejlesztési feladatok valóraválnak, sőt, évről-évre az előirányzatnál magasabb szinvonalat érnek el. Az 1962-es évi állami terv — annak az esztendőnek állami terve, amellyel lezárult hatéves tervünk első fele — az ipari össztermelés vonatkozásában 101,9 százalékban teljesült, az árutermelés vonatkozásában pedig 101,5 százalékban. Az egész ipar vonatkozásában az 1960—1962-es időszakban az össztermelés évi átlagos növekedése 15,8 százalékat volt, a Román Munkáspárt III. kongresszusának Irányelveiben megállapitott mintegy 13 százalék helyett. Csupán az ebben az időszakban elért termelési többlet két és félszer felülmulja az 1948-as esztendő egész ipari termelésének volumenét.

Rendkivül nagy horderejü az a tény, hogy a legkiemelkedőbb megvalósitásokat iparunk élenjáró ágazataiban értük el, amelyek az egész népgazdaság fejlődését meghatározzák — amilyen például a gépgyártóipar és fémfeldolgozó ipar, a vegyipar, a villamosenergia- és hőfejlesztés ipara, a vasipar, a kőolaj- és fafeldolgozó ipar.

1962-ben vegyiparunk termelésének volumene több mint 80 százalékkal tulhaladta az 1959-es esztendő szinvonalát, a villamos- és hőenergia termelését pedig 60 százalékkal.

A tőkés-földesuri rendszer idején országunkban nem létezett még gyengén fejlett gépgyártó ipar sem. Ez jelentékeny mértékben elsorvasztotta Románia függetlenségét és szuverénitását, amely a kizsákmányoló osztályok prédájává vált. Országunk hozzá volt kötve az imperialista hatalmakhoz, amelyek lelkiismeretfurdalás nélkül kifosztották hazánkat.

Jelenleg a Román Népköztársaság erőteljes gépgyártó iparral rendelkezik, amely egész népünk büszkesége és képes arra, hogy olyan tökéletes, kiváló minőségü és teljesitőképességü gépeket, berendezéseket és felszereléseket állitson elő, amelyek megfelelnek a korszerü technika követelményeinek.

Népünk szorgalmának és tehetségének, pártunk politikája következetes alkalmazásának eredményeként országunk uj gazdasági hagyományokat vivott ki, amelyek fejlett iparral rendelkező országok sajátosságai. 1962-ben hazánk gép- és müszaki berendezés exportja két és félszer magasabb volt, mint 1959-ben. Traktoraink, kőolajipari és fémipari felszereléseink, elektromos motorjaink, magas teljesitőképességü transzformátoraink, hajózási felszereléseinek, valamint vegyipari és kőolajfinomitó ipari berendezéseink, amelyek a „Gyártották a Román Népköztársaságban" feliratokat viselik mindenütt nagy népszerüségnek örvendenek s elismertek jó minőségükről, amely eléri a nagyobb ipari hagyományokkal rendelkező országok gyártmányainak szinvonalát.

Ipari fejlődésünk alapvető jellegzetessége az ország természeti erőforrásainak magasfoku értékesitése. Jelentékeny tényező ebben a vonatkozásban, hogy az 1960-tól 1962-ig terjedő időszakban, az ujonnan üzembehelyezett berendezések eredményeként azoknak a petróleumipari termékeknek értéke, amelyeket egy tonna nyersolajból biztositunk, csaknem 30 százalékkal gyarapodott. Állandóan javul a termelőerők területi elosztása. A gazdasági szempontból elmaradott tartományok, rajonok és városok felemelkednek. Moldvának, annak a területnek ipara, amely a multban a legelmaradottabb volt, 1962-ben nagyobb volumenü termékeket állitott elő, mint amilyen 1948-ban országunk egész termelése volt.

Május 1 megünneplése egybeesik népünk ama történelmi győzelmének első évfordulójával, hogy befejeztük mezőgazdaságunk kollektivizálásának folyamatát. Ez az esemény a szocializmus teljes és végérvényes győzelmét jelentette a Román Népköztársaságban. Mezőgazdaságunk müszaki-anyagi alapja tovább erősödött 1962-ben azáltal, hogy ujabb 9.200 traktort, 9.100 mechanikus vetőgépet, 5.000 gabonakombájnt, valamint nagyszámu más uj és tökéletes mezőgazdasági gépeket bocsátottunk dolgozó parasztságunk rendelkezésére.

A népgazdaság fejlett ütemü és állandóan bővülő méretü fejlődése alapján növekedett a nemzeti jövedelem, amely 1962-ben körülbelül 33%-kal nagyobb volt mint 1959-ben. Ez megteremtette a beruházások állandó és jelentékeny gyarapitásának, valamint a dolgozók életszinvonala szisztematikus emelkedésének feltételeit.

Az egész országban széles körben bontakozik ki a lakásépitkezés. Hatéves tervünk első három esztendejében 112.000 lakás épült. Ugyanebben az időszakban a lakosság körülbelül 300.000 lakást épitett saját erőforrásaiból, különösen falusi viszonylatban. Az uj, korszerü tömbházak, amelyek

(Folytatása a 4. oldalon)

Ünnepi gyülések az üzemekben

A Vagongyárban

a dolgozók ezrei vettek részt a május 1. tiszteletére rendezett ünnepi gyülésen. A gyár munkásai, technikusai és mérnökei élénk érdeklődéssel hallgatták Blajovici Petre elvtársnak, az RMP KB póttagjának, az RMP Bánát tartományi Bizottsága első titkárának előadását május 1, a világ dolgozói nagy ünnepének jelentőségéről. A szónok hangsulyozta a szocialista világrendszernek, mint a társadalmi fejlődés döntő tényezőjének szerepét, majd utalt azokra a kiváló sikerekre, amelyeket népünk ért el a Román Munkáspárt vezetésével. Megemlékezett a Bánát tartományi és az aradvárosi és rajoni dolgozók eredményeiről.

A pártszervezetek vezetésével — hangsulyozta a szónok — a vagongyártók, az aradi vagonépitők is szép sikereket értek el a tervfeladatok teljesitésében. Bebizonyitották: cselekvően harcolnak az uj technika bevezetéséért és soraikból számos ujitó és észszerüsitő emelkedett ki, olyan magas szakképzettséggel biró dolgozók, akik nagyban hozzájárulnak szocialista iparunk fejlesztéséhez.

Az ünnepi gyülés befejezéseként gazdag müvészi müsort mutattak be.

★

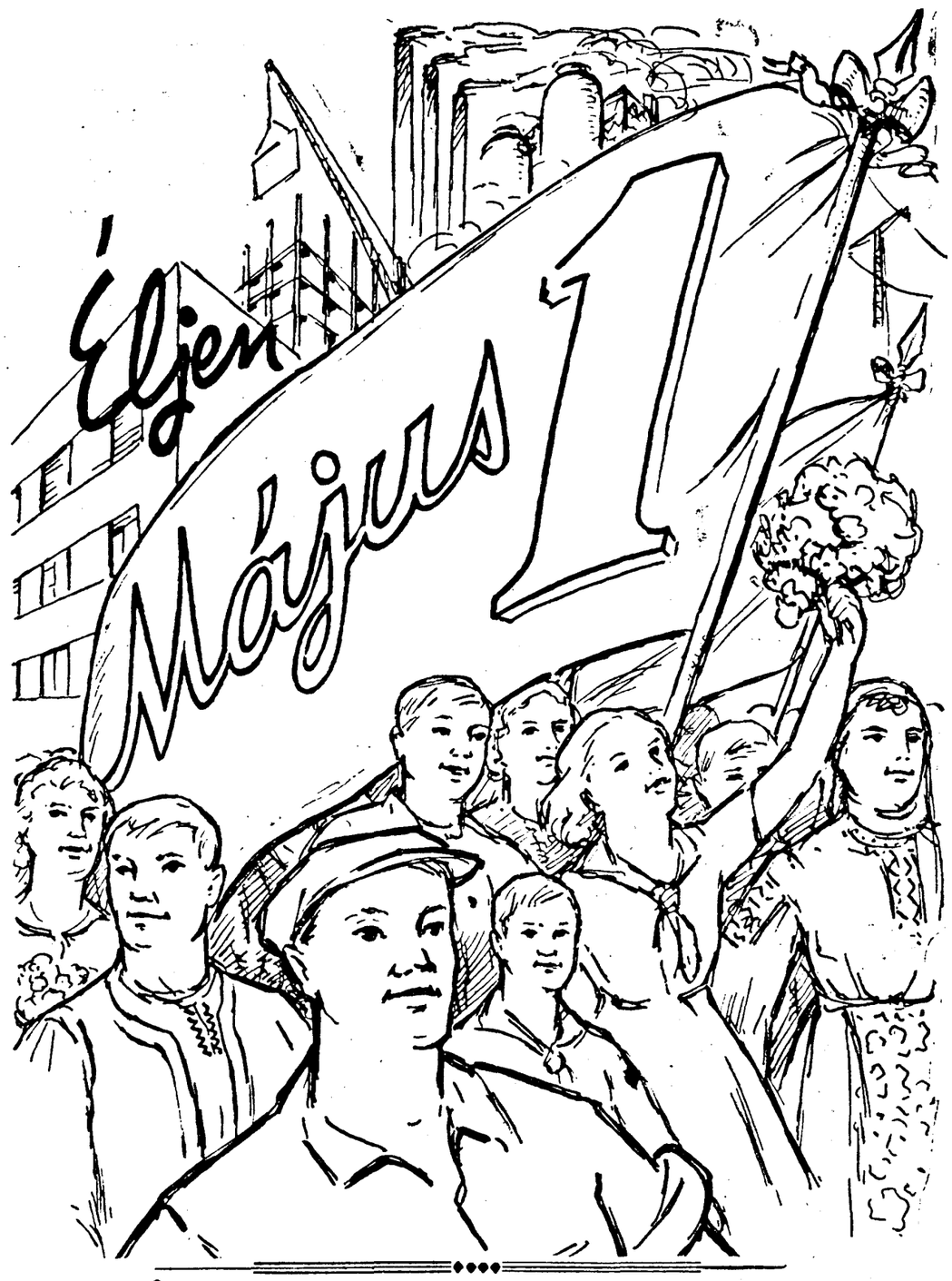
A május 1. tiszteletére tartott ünnepség keretében a Vagongyár munkaközösségének átadták a Szakszervezetek Központi Tanácsa, valamint a Helyi Szakszervezeti Tanács diplomáját.

A Szerszámgépgyárban

május 1 ünnepe alkalmával Baba Ioan elvtárs, az Arad városi pártbizottság első titkára beszélt az üzem munkásai, technikusai, mérnökei és tisztviselői előtt a nap jelentőségéről és hazánk dolgozó népének számtalan nagyszerü megvalósitásáról, amelyek a népi hatalom éveiben jöttek létre, majd üdvözölte a szerszámgépgyártókat a május 1 tiszteletére szervezett szocialista versenyben elért eredményeikért.

A Dózsa György butorgyárban

mintegy 500 munkás, mérnök és technikus előtt Moț Petru elvtárs — az RMP Arad városi bizottságának titkára — beszélt a nagy nap jelentőségéről.



— Séta a városban —

Kettesben rójuk az utcákat s fürkésszük városunk vonásait. Oly bensőséges gyöngédséggel, miként szeretteinket szokás hosszabb távollét után. Pedig mindennap látjuk, évtizedek óta. Utitársam, Czobor Ferenc elvtárs, immár több,mint negyven esztendeje él itt Aradon, én pedig születésemtől fogva. De most, ezekben az ünnepváró napokban, mintha mégis uj volna ez a régi, régi s mégis örökifju város. Lehet, hogy imitt-amott, egyik-másik épületén az elmult századok patinája tapasztalható, de ez oly harmónikusan forr össze a korunk szinte, minden percében születő ujjal, hogy a kőből, vasból, téglából és malterből felépült óriás olyan ifjuhoz hasonló, akinek sötét haja bár őszbe vegyül már, szivében ott él a lángsugaru nyár. S mindez azért van igy, mert a város szorgalmas lakossága, pártunk bölcs utmutatásai alapján, miként egész életünket, szerte e nagyszerü országot, ugy Aradot is ujjávarázsolta a felszabadulástól eltelt csaknem két évtized során.

Járjuk a szeretett várost, emlékezünk és fürkésszük uj vonásait, amelyek minden muló nappal közelebb hozzák hozzánk tágabb értelemben vett otthonunkat. Czobor elvtárs szavai nyomán pillanatokra feltárul előttünk Arad felszabadulás előtti képe, hogy aztán annál diadalmasabban jusson kifejezésre a jelen s a jövendő. A jövendő, amely a kommunizmusba ivel. Czobor elvtárs egy harcos, munkás életutján ismerte meg városunkat, amelynek — Gájtól Kisszentmiklósig — alig akad területe, ahol ne dolgozott volna.

Lám, most itt járunk Gáj közelében, ahol 1920 táján Czobor Ferenc egy kovácsmühelyben inaskodott. Ki tudja, hányszor vezetett el utja ez előtt az üzem előtt, amely ma, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom emlékére, büszkén viseli a November 7 nevét. Hogy valóban méltó e nagyszerü történelmi elnevezésre, azt a korszerü, uj részlegek igazolják, amelyek itt épülnek.

Lépteink nyomán változik a kép... Az egykori elhagyatott „ördöngös gyár" megfiatalodott falai közé is uj tartalommal telt élet költözött. Termékennyé varázsolták itt mindent az Electrometal helyiipari vállalat szorgalmas dolgozói.

Egy kilométert sem haladtunk tova, s máris megragad bennünket az a rendkivüli élénkség, amely a December 30 üzem környékét jellegzetessé teszi napjainkban.

Kása János

(Folytatása a 2. oldalon)

Május 1. megünneplése a rajonban

Vingán a vasárnap délután felavatott modern, impozáns filmszinház zsufolásig megtelt kollektivistákkal, akik azért gyültek össze, hogy résztvegyenek a május 1 tiszteletére rendezett nagygyülésen.

A megnyitó után Gherman Teodor elvtárs, a rajoni néptanács alelnöke emelkedett szólásra. Beszédében rámutatott, hogy a Román Munkáspárt vezetésével, szorgalmas tehetséges dolgozó népünk milyen kimagasló eredményeket ért el. Hangsulyozta, hogy rajonunk falvaiban milyen óriási változások mentek végbe. Ugyanakkor rámutatott arra is, hogyan válnak valóra üzemeinkben és gyárainkban a III. pártkongresszus nagyszerü célkitüzései.

Befejezésként Gherman elvtárs melegen üdvözölte a vingai kollektivistákat és további sikereket kivánt nekik a szocializmus épitésében.

Kisiratoson Vasárnap a kisiratosi kulturotthonban gyültek össze a falu kollektivistái, hogy résztvegyenek azon a gyülésen, melyet május 1 tiszteletére rendeztek — *jelentette telefonon Gáll János levelezőnk.* — A résztvevők megismerkedtek azokkal a nagyszerü eredményekkel, melyet gazdaságuk ért el az eltelt tiz év alatt. Az ünnepséget a falu agitációs brigádjának, az iskola énekkarának, a tánccsoportnak müsorával, valamint a szinjátszók „Ajándék" cimü szindarabjával zárták.

Szemlakon a szépen feldiszitett müvelődési otthonban mintegy 300 kollektivista gyült össze, hogy meghallgassák Hopsitár Gheorghe elvtársnak, a községi pártbizottság titkárának ünnepi beszédét. A szónok miután méltatta a nagy ünnep jelentőségét, kidomboritotta azokat a megvalósitásokat, amelyeket hazánk dolgozó népe valósitott meg pártunk bölcs vezetésével. Hopsitar elvtárs ezt követően beszélt arról a nemes versenyről, melyet a két kollektiv gazdaság tagjai fejtettek ki a tavaszi mezőgazdasági munkálatok mielőbbi befejezéséért.

★

Hasonló ünnepi gyülések zajlottak le Kovaszincon, ahol mintegy 220 dolgozó hallgatta végig Andra Ioan elvtárs beszédét. Németszentpéteren 280-an, Fenlakon 350-en vettek részt a kulturotthonokban megrendezett ünnepségeken, ahol a résztvevőket az ünnepi beszéd után gazdag, szinvonalas kulturműsorral szórakoztatták a falvak mükedvelő együttesei.

Munkasikerek a szocialista versenyben

Teljesitették vállalásukat

Lendületes szocialista verseny folyik a November 7 gyár valamennyi részlegén. A nagy ünnep tiszteletére a vállalásokat tett követte. A Kollár Gizella vezette brigád tagjai átlagosan 5 százalékos, a Ciumpilă Floare, Vormittag Katalin és Jov Anna vezette brigádok pedig 3—3 százalékos tulteljesitést vállaltak.

A jó munka, szorgalma meghozta gyümölcsét. Az elmult időszakban Kollár Gizella brigádjának tagjai nem kevesebb mint 12 százalékkal szárnyalták tul tervelőirányzataikat. Valamennyien megérdemlik a dicséretet: Cserveny Rozália, Lukács Erzsébet, Păcurar Iuliana éppen ugy mint a többiek. A Vormittag Katalin vezette brigád 4 százalékos tulszárnyalást ért el, mig a Ciumpilă Floare és a Jov Anna vezette brigádok 9 illetve 8 százalékos tulszárnyalást. Nem szabad megfeledkeznünk az olyan elvtársnőkről mint Csatlós Ilona, Horvát Mária, Momac Maria, Mauser Magdolna, Morar Floare, Lipan Elisabeta, akik most is bebizonyitották helytállásukat, ügyességüket.

Selejan Maria levelező

Értékes megtakaritások

A Libertatea gyár cipőrészlege szabászmühelyének két takarékossági brigádjának tagjai arra törekedtek hogy minél szebb, eredményeket érjenek el, és igy méltóan köszöntsék e nemzetközi napot. Törekvésüket siker koronázta.

A grafikon bejegyzései alapján kitünt, hogy április 26-ig a Vasile Roaită nevét viselő brigád tagjai nem kevesebb mint 19.580 négyzetdeciméter bőrt takaritottak meg. A Filimon Sirbu elnevezésü brigád tagjai sem maradtak el sokkal. Ők 15.524 négyzetdeciméter bőrt takaritottak meg.

A versenyben egyénileg, eredményeik révén kitünnek: Katkó János, aki 2090 négyzetdeciméter bőrt takaritott meg, Kati István és Földi Katalin, akik 1600—1600 négyzetdeciméter bőrmegtakaritást értek el (a Vasile Roaită brigádból) Filimon Ilie 1485 négyzetdeciméter bőrmegtakaritással, Lébovics Jenő és Antohi Mihály, akik 1277 illetve 1270 négyzetdeciméter bőrt takaritottak meg (a Filimon Sirbu brigádból).

Filó József levelező

Haidu Zoltán:

Május

Odakünn lángol, idebenn érzem,
májusról dalol a szivverésem;
mennyi szép hajnal, mennyi vig nóta, —
idézgetem sok régi emlékem.
Harcok, győzelmek, kedves barátok
jutnak eszembe, mondván: ne számold,
mi volt, jövőnkért kélj te birokra!

Igazatok van, drága emlékek,
nógassátok csak szivem s elmémet,
ne hagyjátok, hogy nyugton megüljek,
mert lám a harc s a munka temérdek!
Örökkön égni, sohse csüggedni,
százszor, ezerszer ujjá születni, —
erre tanits, te, májusi ünnep!

Élenjáró dolgozók tisztelettáblája

Simon Gheorghe, a Gépjavitó üzem mérnöke

Nagy Ilona, a Készruhagyár technológusa

Lock Boldizsár, az Electrometal öntője

Ardelean Petru, a szemlaki állami gazdaság állatgondozója

Kása Mária, a kisiratosi kollektiv gazdaság kertésze

Rosenberg Zoltán, az aradi kórház igazgató főorvosa

Chis Viorica, a Teba gyár fonónője

Scheul Petru, a kürtösi Augusztus 23 K. G. állattenyésztési mérnöke.

Gáll István, a Szerszámgépgyár szerelője

Meggyesi Mihály, a szentlányi kollektiv gazdaság állatgondozója

MÁJUS 1

Kommunista helytállás

Princz Rudolf kommunistát jól ismerik a Gépjavító üzem dolgozói. Szeretik és megbecsülik szorgalmáért, gazdag szaktudásáért, önzetlen segítőkészségéért.

Princz elvtárs esztergályos; brigádfelelős a gépmühely 1-es számu váltásában. Igen fontos munkát végeznek itt: az öntöző berendezések számára gyártják a komplex alkatrészeket. Valamennyiök szorgalmát, ügyességét Princz elvtárs szakavatott irányító készségét, alapos müszaki tudását bizonyitja az a tény, hogy a május 1 tiszteletére szervezett szocialista versenyben az 1-es számu váltás brigádjai között az első helyre kerültek.

Hogyan sikerült ilyen szép eredményt elérniök? Maradéktalanul eleget tettek a versenyben előirányzott termelési feladatoknak, mind mennyiségileg, mind minőségileg, ugyanakkor értékes megtakaritásokat is eszközöltek az önköltségi ár csökkentésével.

És ebben nagy része van Princz elvtársnak is, aki mint már emlitettem, körültekintően szervezte meg brigádjában a munkát. Soha sem volt fennakadás és még kevésbé felesleges ide-oda kapkodás. Mindenki tudta: mi a teendője, hol a helye. Örökké ott volt, ahol éppen segiteni kellett. Ujra és ujra bebizonyitotta, hogy nem csak jó szervező, de kitünően érti szakmáját is. Az általuk gyártott alkatrészek mindenben pontosan megfelelnek az előirásoknak.

Ez tehát a titka annak a szeretetnek, megbecsülésnek, amely Princz Rudolf kommunistát körülveszi. Szorgalommal, becsületes munkával vivta ki magának.

Bran Simion mérnök, levelező

Riport a pionírok tavaszáról

Az aradi pionirház udvára virágoskerthez hasonlitható. Éppen szünet van, s ugrál, fogócskázik vagy pionirjátékba mélyed a sok kis gyermek. A leánykák hajladozó virágok, a fiucskák tüzes emberkék. Egyenruhájukra lobot vet a piros nyakkendő, mellükön diszeleg a pionirjelvény.

E kedves forgatag összevisszaságának egyszerre véget vet a csengő hivó szava. Mondani sem kell, s sorba rendeződnek, csak néha szól egyik-másik figyelmeztetőn, ha társa rakoncátlankodna még...

Azután kéz a kézben megindulnak a szakkörökbe. A jó meleg napsugár beragyogja arcocskáikat, rajtuk felejti tavaszi derüjét: mosolyognak a gyermekszemek.

A szemlélődő csak áll a megcsöndesült udvaron, s kiváncsi tekinttel végigjáratja az emeleti és földszinti üvegajtók és ablakok során, melyek mögött már foglalatoskodnak a gyermekek.

... Hetenként átlag 2500 kisiskolás látogatja a hamarosan 11. születésnapját ünneplő pionirházat s annak 32 körét.

Igen, a szemlélődő csak áll, s a nyiló tavasz kék ege alatt emlékek sorát idézi fel:

... Itt járt a hős Lazăr Cernescu édesanyja és beszélt fiáról a figyelő gyermekeknek.

Könny pergett sok arcon. S a történelmi multt tanulságai edzik a harcos kisfiuk és kislányok szándékait.

... Iaschievici Cornel elvtárs az 1918-as politikai setrájkról beszél...

A kis pionirok megilletődve emlékeznek azokra a hősökre, akiknek köszönhetik, hogy ezen a rügybontó tavaszon virágba borulhat a legszebb tehetség. Reményük már nem csupán álom, valósággá lehet mindegyik életében.

... Ebben az esztendőben számos karneválon, müsoros ünnepélyen, mükedvelő versenyen, népszerü tudományos előadáson vettek részt az aradi pionirház tagjai.

S valóban a mesék hetedhét országra szóló világa elevenedik itt meg szinte végnélkül.

... Annyi ajándék, könyvjutalom lepi meg az igyekvőket, annyi szórakozás és hasznos foglalatosság alkalma nyilik itt minden gyermek számára, hogy — mi tagadás — a felnőtt szeretne mégegyszer gyermekké válni...

S a népmesék szép világát szemléltető „freskók" a meseszoba falán a népi hős legyőzhetetlen erejét, biztos győzelmét példázzák minden ellenség és nehézség felett.

... Creangă és Andersen, Grimm Jakab és Verne Gyula, Lev Kaszil és Kosmogoyemianszkaja kötetbe füzött munkái a könyvtár 8706 könyvének legkedveltebb olvasmányai. 527 olvasó, kik közül Chisbora Doru IV., Jurcuța Delia VI., Retezár József IV., Máthé Mária VII. és Máthé Klári V. osztályosok a leglelkesebb könyvbarátok.

De rendszeresek itt az irodalmi matinék és könyvismertetések, melyek célja bizonyitani: a könyv valóban a pionir legjobb barátja.

S betekintünk a pionirház nagyszerü Lenin szobájába is, ahol május elseje tiszteletére kiállitás mutatja a kis pionirok keze ügyességét. Itt látható Bajkó Erzsike V., Szekeres Márta V., Petrut Ana VI. Trif Dominica V. osztályos pionirok szöttesei, varrottasai, csöpp ruhácskái, kézimunka és virág kreációi. És micsoda faragott dobozok, papirkések, fémeszközök, rámák, és ki tudná még sorolni is, mi minden! Annyi azonban bizonyos, hogy nagyon sok munka iparmüvészek becsületére is válhatna. Singiorz Eugen, Sándor István és Zsadáni Béla faragványai, Iovin Florin, Zoran Emeric, Göczö János lakatosmunkái szorgalmuknak és hozzáértésüknek tanubizonyságai.

... A nagy nemzetközi ünnep, május elseje tiszteletére nem csak kiállitással, hanem müsoros ünnepéllyel is készültek az aradi pionirház növendékei.

Barbus Doina VI. osztályos tanuló éppen a pártról énekel, s a kórus kiséri kedves mezoszopránját. Fátusan Cornelia VI. osztályos népdalt ad elő.

Zsong az élet, a gyerekek megszépült, vidám élete. A balettszobában fehér virágszirom ruhás leánykák hajladoznak, kecses mozdulataik, mintha az uj gyermekélet uj tartalmait jelképeznék. A mükedvelő szinjátszók az uj pionir faluiság pantomim jelenetét próbálják.

Kikelet és szépség mindenütt.

Ezen a vidám tavaszi délelőttön minden kör csokorba kötötte a pionirházban, mit legszebb ajándékképpen nyujthatna a szabad május nagy ünnepének tiszteletére. Az életöröm rügyeiből nyiladoznak szocialista életünk sokszinben pompázó szirmai, s ujjongva hirdetik, hogy köszöntjük 1963 május elsejét.

Mózer István

Az üzem „második szive"

A Vagongyárban, mint valamennyi nagyüzemben, az erőközpontra illett ez a jelző: az „üzem szive". Az erőközpont ugyanis az a része a vállalatnak, ahol a szén, viz, gőz — a turbinák segitségével — elektromos energiát állitottak elő. Mint dobogó szív, az itt duruzsoló kazánok és zümmögő hőerőgépek állandó lüktetést kölcsönöznek a hatalmas, mindent átfogó vérkeringésnek. Segitségükkel üzembe helyezték a gépeket, bevilágitották a legsötétebb sarkokat is és amint fejlődött, erősödött ez a szív, ugy növekedett a villanymotorok és az erőgépek száma valamennyi részlegen.

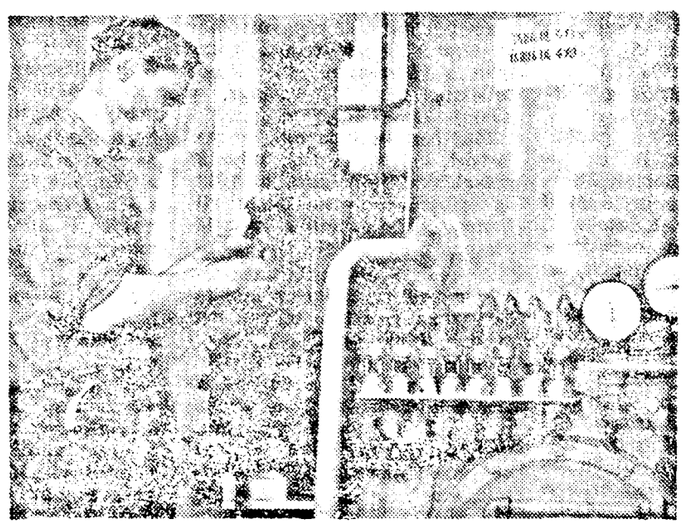
De a technika fejlődésével, előrehaladásával ennek a szivnek vetélytársa akadt a Vagongyárban, légsüritő állomás alakjában. Igaz, hogy a felszabadulás után közvetlenül ez a vetélytárs igen kicsiny és gyönge volt s még nem hódithatott teret, de mindamellett, hogy a deszka bódéban lévő kis kompresszor csak 7 köbméter levegőt süritett, silány nyomás mellett az ócska gumicsövekbe, a mérnökök mégis felfigyeltek hasznosságára s nagy jövőt „jósoltak" neki. De nemcsak jósolgattak, hanem mindent megtettek ennek érdekében. Azon fáradoztak, hogy kiterjesszék, nagyobbitsák, növeljék teljesitőképességét. S amint fejlődött az üzem, ugy növekedett a légsüritő állomás is. Az ócska kompresszort ujjal cseréltek fel, amelynek majdnem ötször akkora volt a teljesitménye, mint elődjének. Amikor pedig megvásárolták a társát is, a deszka bódé már kicsinek bizonyult. De kezdetlegessége is eltörpült a munkacsarnokok között.

Igy hát lebontották, a gépeket pedig az egyik részleg végében lévő kis teremben szerelték fel. Amint teltek-multak a dolgos évek, ugy bővültek, nagyobbodtak a részlegek s ezzel egyidejüleg mind nagyobb lett a süritettlevegő igénylés is. A dolgozók több esetben kérték, javasolták a légsüritő állomás bővitését, nagyobbitását. 1953-ban az üzem vezetősége már eleget tudott tenni ezirányu kérésüknek is és a régi bódé helyére uj munkacsarnokot épittetett. Közben hoztak még egy kéthengeres kompresszort, melynek segitségével növelhették a légsüritő állomás teljesitményét. A régi gumicsövek is eltüntek. Helyüket rendszeresen épitett földalatti acélcsővezetékek foglalták el.

Önállóan dobogott ezután már az üzem „uj szive". A vérkeringés, melyet táplált tökéletesen müködött. És mégis, két év előtt ujabb fejlődésen ment át. A csarnokban megint megjelentek az építők, lebontották a hátsó falat és szorgalmasan láttak hozzá a munkának. Amikor pedig az utolsó állványokat is lebontották, ott állt az uj, hatalmas, kétszer akkora csarnok. S tágas ajtói előtt ismét teherautók álltak meg, két uj, hazai gyártmányu háromhengeres légsüritővel. Nagy volt az öröm Filimon Dimitrie elvtárs brigádjában. Lelkesen kezdtek munkához, s a két uj jövevényt szinte napok alatt felszerelték. Ma már ott zugnak versenyre kelve előbbi társaikkal. S nem fér kétség ahhoz, hogy felülkerekednek. Hiszen a háromhengeres 45—45 köbméter teljesitőképességü légsüritők máris tulszárnyaltak minden elképzelést.

S szünet nélkül három váltásban dobog e több légsüritőből összetett szív Curt Ioan, Horváth János, Petyő György s a többiek irányitása mellett. Az itt percenként termelt 175 köbméter levegő pedig óriási nyomással tódul a szabászat vágógépei, az öntöde duruzsoló kohói, a szerelde vigan pattogó szegecselői, a festöde porlasztói és más részlegek fontos gépei felé. Ma már nincs is olyan munkahely, ahol nélkülözhetnök ennek az uj, hatalmasat fejlődött szivnek dobogását, lüktetését.

A Filimon Dimitrie vezette brigád valamennyi tagja tudja ezt és gondos karbantartással, kezeléssel ugy irányitja e nagy szív munkáját, hogy miatta fennakadás ne legyen. Különösen az elmult héten kellett erejüket és tudásukat latba vetve dolgozniok, mivel jelentékeny mértékben tőlük függött: teljesitheti-e valamennyi részleg munkaközössége a nagy ünnep tiszteletére tett vállalását. És jól is müködött a „szív" minden berendezése! De egyik délután az „öregebbik" légsüritő lendkereke megszünt forogni. Az elektromos berendezésben volt valahol hiba s emiatt állt le a gép. S ha bosszantó is volt ez a munkaközösség számára, nem haboztak sokáig. Mindannyian tudták, hogy a gép egy-két napos kiesése — amennyi időt igénybe vesz a javitás —, fékezné a részlegek termelését és veszélyeztetné a vállalások valóraváltását. Haladéktalanul megbeszélték a történteket Doknál Gyula elvtárs villanyszerelő mesterrel és együttesen elhatározták, hogy bármilyen áldozatra képesek a gép minél előbbi üzembehelyezéséért.



Filimon Dimitrie elvtárs, az olajszivattyut állitja be.

Ezután már nem sokat beszéltek, hanem nekiláttak a munkának. És Doknál elvtárs irányitásával, aki az oroszlánrészt vállalta magára, másnap éjjel 2 órakor megint forogni kezdett a hatalmas kerék, nagyokat fujva hengeréből, pótolva mulasztását. Az üzem második szive, tehát ujból teljes kapacitással kezdett dobogni, karbantartói fáradtságot nem ismerő munkája nyomán hozzájárulva a vagonépitők nagyszerü eredményeihez, melyekkel május elsejét köszöntik méltóképpen.

Tóth Sándor

A Román Népköztársaság Ifjúságának Napja

Május 2-án egész népünk megünnepli a Román Népköztársaság Ifjuságának Napját. Ezt a napot az RMP KB határozata nyomán, a romániai KISz megalakulásának 40. évfordulója alkalmából avatták ünneppé. A megujhodás évszaka — a tavasz — s május 1 — a dolgozók nemzetközi szolidaritásának napja — igy összefonodik az ifjuság ünnepével.

Az ország ifjusága szorgalmasan készül a két ünnep méltó fogadására. Az ifjusági kulturházakban serényen próbálják a május 2-án esztrádokon vagy szabadtéri szinpadokon bemutatásra kerülő müsorszámokat.

Rendkivül érdekeseknek igérkeznek az ország legtöbb városában május 1-én este rendezendő pionir-karneválok és a különböző versenyekkel és táncmulatsággal egybekötött tábortüzek. Május 1-én és 2-án sok ifju kirándul az Olt- és Prahova völgyébe és más kirándulóhelyekre.

DIÁKLEVÉL

A tavasz az iskolákba is beköszöntött és vele együtt érkezett a nagy májusi ünnepre való lázas előkészületek ideje is. Az iskolák előtti zöld övezetek üdén viritanak, s az iskolaudvarokat ujra betölti a szünetek élénk zsibongása, a faliujságokon friss ünnepi számok jelennek meg. Ez a május elseje egy kicsit a fiatalság ünnepe is, ezért nagy lelkesedéssel veszünk részt köszöntésében.

De nézzük meg, hogyan is készültek a 3-as számu középiskola tanulói e nagy nap megünneplésére. Mint minden évben, ugy az idén is az aradi középiskolák VIII.—X. osztályosai a hagyományos május elsejei felvonuláson nagyszabásu tornamutatványnyal szerepelnek. Az 1-es számu középiskola előtti téren gondos előkészületek folytak, amelyből a 3-as számu iskola hallgatói sem maradtak ki.

Azonkivül május elsejét igyekeztünk megkülönböztetett eredmények elérésével köszönteni. Mind a tanulmányi eredmények, a magaviselet, mind kulturális és sport vonatkozásban iskolánk az utóbbi időben figyelemreméltó eredményeket ért el. Iskolánk tanulói sikerrel szerepeltek a fizika-matematikai, valamint az irodalmi olimpiászon. Kulturális téren a legkiemelkedőbb sikert az iskola rigmusbrigádja ért el: első lett az iskolások országos kulturversenyének városi döntőjén.

Azonban a legszebb eredményeket a sport hozta számunkra. Eleonora Mihalca XI. B osztályos tanuló, miután háromszoros bajnokságot nyert az ifjuságiak versenyén, helyet kapott országunk asztalitenisz válogatottjában is, amely részt vett a prágai világbajnokságon. Rajta kivül iskolánk kosárlabda csapata — miután megnyerte a tartományi és zónadöntőt — bekerült az országos döntőbe.

De nemcsak ilyen vonatkozásban ért el iskolánk dicséretreméltó sikereket. Az IMSszervezet által kezdeményezett és irányitott társadalmi munkában tanulóink szintén derekasan helytálltak.

Az eredmények azt bizonyitják, hogy iskolánkban, a tanulás mellett, a kulturális és sport tevékenység terén is jó irányban fejlődünk. Ilyen eredményekkel köszöntjük május elseje nagy ünnepét.

A május elsejei hagyományos ünnepség felvonulói között ott találjuk majd a 3-as számu középiskola tanulóit is, akik tiszta szivvel köszöntik a munkásosztály nemzetközi összefogásának napját.

Weiss György,
a 3-as számu középiskola tanulója

Séta a városban

(Folytatás az első oldalról.)

Régi-régi emlékek rohannak meg bennünket a Vagongyár láttán. Bizony nem ilyen volt ez az üzem néhány évtizeddel ezelőtt! Czobor elvtárs több izben dolgozott itt a felszabadulás előtt. S ime egy mozzanat, amely még az 1930-as évek táján ragadta meg s azóta is kitörölhetetlenül él emlékezetében. A gyár akkori szük, levegőtlen, sötét, koromtól, portól és sorvasztó gázoktól átitatott kovácsműhelyében történt. Hosszu vastraverzeket kovácsoltak. S amint az egyik munkás meg akarta forditani az egyik vasat, odaérintette azt a daru lelkiismeretlenül, szigetelés nélkül hagyott áramvezetékéhez. Az életével fizetett érte!

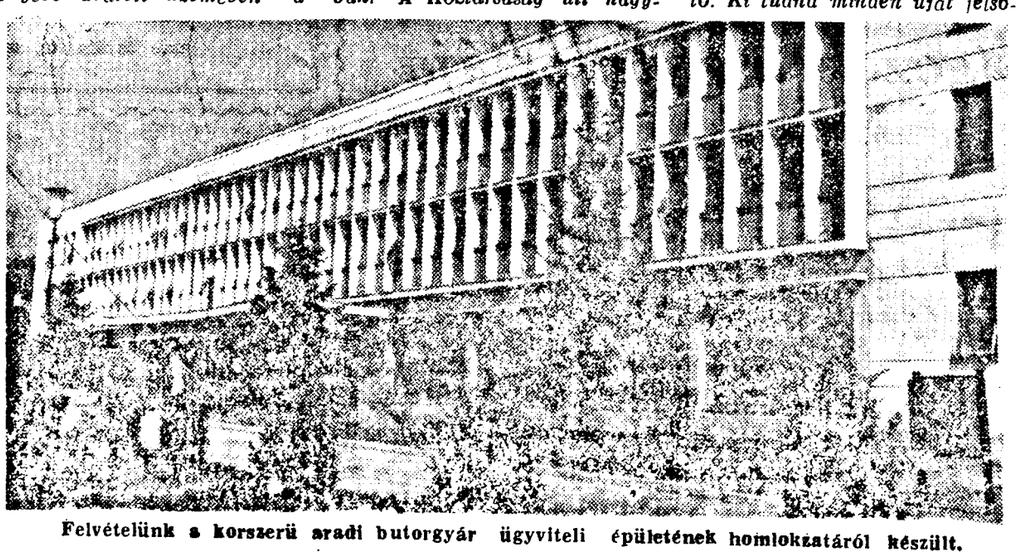
— Bogdannak hivták, vagy más lett volna? — kutat emlékezetében Czobor elvtárs. — Nem tudnám hirtelenében megmondani, hiszen akkoriban napirenden voltak a balesetek szerte a gyárban, különösen a kovácsműhelyben, s az öntődében. De soha senki kártérítést nem kapott. Gondoskodtak róla az akkori rendszer urai, hogy az igazgatóság lelkiismeretlensége folytán szerencsétlenül járt embereket haláluk után is felelőssé tegyék a balesetekért. De hol van ma már az a régi kovácsműhely? Örökre eltünt, miként az akkori szomoru idők.

Százszor és százszor megirtuk már: mennyit fejlődött népi rendszerünk éveiben az üzem. Most azt mondjuk el talán, hogy az utóbbi évtized során a lehető legminimálisabbra csökkent a balesetek száma? Vagy azt, hogy fejlett iparunk eme erődítményévé avatott üzemében a termelékenység egyetlen százalékos emelése egy esztendőben annyi jövedelmet jelent dolgozó népünk számára, amelyből 151 korszerü lakás épithető? És hogy e jövedelemmel valóban jól gazdálkodunk, azt bizonyitják azok az impozáns tömbházak, amelyek szerte az országban, s igy itt, Aradon is, szinte gombamódra nőnek ki a földből. Melyiket emlitsük hamarjában? A Köztársaság uti nagyszerü blokksort, vagy a Mircea Stanescu utcai uj lakótömböket? De hiszen hosszasan lehetne sorolni őket!

Mielőtt azonban városunk főutjára érnénk, nem távozhatunk az Aurel Vlaicu utról anélkül, hogy egy pillantást ne vetnénk Arad egyik legujabb kelétü büszkeségére, az országos viszonylatban is számottevő butorgyárra, meg aztán a romjaiból ujjáépült állomásra.

Amerre csak járunk, mindenütt akad valami emlitésre méltó. Ki tudna minden ujat felsorolni, amit a Köztársaság utján végighaladtunkban láthatunk? Hány utcát, kerületet szeretnénk még bejárni? Meg szerettünk volna állni korszerü szerszámgépgyárunknál, amely népi rendszerünk éveiben épült, s nap mint nap fejlődik, az átalakitott szinház előtt, a kibővitett Fierarul és Teba gyárak előtt. Ha csak néhány pillanatra is! Gyönyörködni a szinház müvészi domborzatu homlokzatában, az Avram Iancu téri nagyszerü emlékműben, amely a hitlerista hordák elleni küzdelemben elesett hős katonáinnak állit örök emléket. El szerettünk volna menni Ujaradra, ahol dolgozóink szorgalmas és törhetetlen békeakarata, korszerü kaptafagyárrá alakitott egy rosszemlékü kaszárnyát. Hiszen volna mit nézni, látni mondani még...

De bárhogyan is lelkesitenek a látottak, a hosszu, fáradságos séta kimerit bennünket. Igy tehát csak képzeletünk száguld tova, szerte a városba s a messzi jövendőbe, amelynek napsugaras képe ujabb győzelmeket igérően tárul elénk. Hiszen a miénk ez a jövendő, valamennyiünké, akik holnap ott menetelünk majd az ünnepi felvonuláson, vörös és nemzetiszinü lobogók erdeje alatt, hogy ebben az esztendőben is kifejezésre juttassuk: felépitjük az uj társadalmat, a kommunizmust!



Felvételünk a korszerü aradi butorgyár ügyviteli épületének homlokzatáról készült.

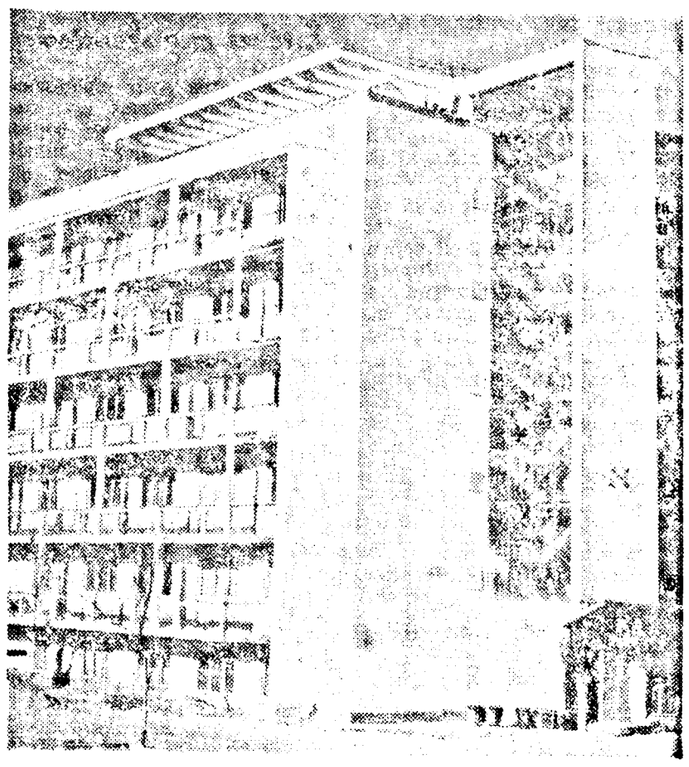
Május 1 tiszteletére

Május 1 tiszteletére ujabb két fővárosi mozit adnak át rendeltetésének: a Giurgiului sugáruton egy 900 férőhelyes filmszinházat, a Giulesti városrészben pedig egy 500 férőhelyest. Rövidesen három uj mozi épitését kezdik meg, a Ghica utcán a Balta Alba negyedben és az Észak-Dél főutvonalon.

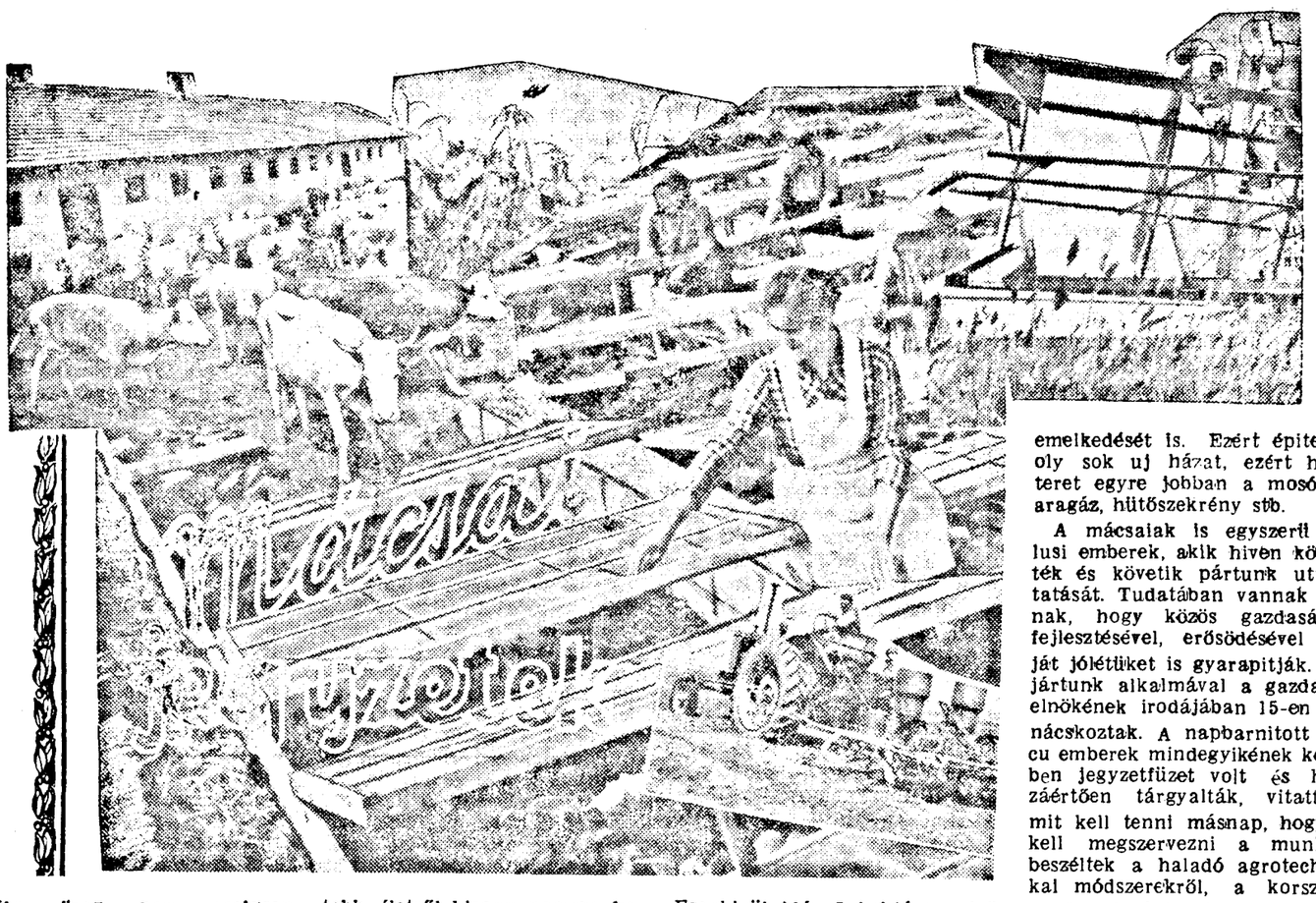
Más városokban is épitenek uj filmszinházakat. Lupényben például rövidesen megnyitja kapuit egy 500 férőhelyes mozi. 300 férőhelyes mozitermeket rendeznek be Comarnic, Mizil és Negru Voda városokban. Az idén az országban a most épülőkön kivül még 17 uj terem épitését kezdik meg. Minden uj mozit széles vászonnal és sztereofonikus hangberendezéssel látnak el.

Szintén az idén panoramikus filmszinház kezdi meg müködését Ploiestiben, Brassóban, Kolozsváron és Konstancán.

Az országban jelenleg több mint 470 városi mozi (csaknem kétszerannyi mint 1948-ban) és több mint 4000 falusi mozi müködik.



Ugy véljük, szükségtelen külön bemutatni Maros-parti sétányunk e büszkeségét, hiszen mindenki ismeri.



Az öreg nap melegen ontotta sugarait, pótolni akarta a hosszu tél folyamán elkövetett mulasztását. Jó érzés volt a sárgásan zöldellő fák lombjai alatt haladni Mácsa község hosszu, széles utcáján. A házak előtti kiskertekben viritó tulipánok, gyöngyvirágok és orgonák szagát, a meggy- és szilvafák virágainak bódító illatát a tavaszi szellő összekeverte a mezőről érkező zsenge vetések és fűvek párás, édeskés illatával. Az ember ilyenkor nem tudja eléggé teleszivni magát a langyos levegővel. A tavaszi hangulatot a madarak vidám éneke teszi teljessé.

A község utcáin vendégruddal kiszélesitett szekerek, paradicsompalántákkal megrakodva haladtak egymásután sorban ki a mezőre. Kisebb-nagyobb csoportokban pirosnyakkendős iskolások igyekeztek hazafelé.

A tavaszi szinfoltban gyönyörködve haladtam Mácsa utcáin, s igyekeztem számbavenni, hogy hány ház építését és újjáépitését kezdték meg most a tavaszon. A mácsaiak — ugylátszik — megunták a hosszu nyeregtetős, régi tipusu házakat és kétszobás, összkomfortos, utcára néző nagy ablakkal ellátott villaszerü házakat épitenek. A számolgatás közben azonban mindig valami ujabb nézniva ló akadt és ez elfeledtette, hogy hol is tartottam. Az egyik üres telken hatalmas téglarakások között betonkeverőgép zörög. Uj, modern iskolaépület alapozási munkálatait végezték. Odébb ujabb épitőtelep tárult elém: a mácsai egészségügyi pont körvonalai bontakoznak ki, amely mellett helyet kap majd az orvosi lakás is. Távolabb az elmult évben befejezett hatalmas kulturotthont látjuk.

Minden lépés ujat, szépet nyujt Mácsán. De különösen meggyőzően szemlélteti az épülő szocialista falut az uj szövetkezeti bolt. Az üzlet kirakata semmiben sem különbözik a városi nagy üzletek kirakatától. Mosógépek, motorkerékpárok, rádió, villamossági cikkek, szőnyegek, porszivógépek s mindazon kellékek, amelyek ma a városban is a dolgozók kényelmét szolgálják. A szövetkezeti boltban, a falatozó kerthelyiségében már Mácsán is neonvilágitás található.

Nem így volt ez a multban. Az igényességről, a kulturáltabb életről bizony nagyon kevesen tudtak. A felszabadulás után közvetlenül még 600 irástudatlant tartottak nyilván Mácsán, ez már rég megszünt és most a 600 iskolásgyermek számára már szüknek bizonyulnak a meglévő iskolatermek.

Ma rohamléptekben fejlődik Mácsa. Mint ahogy megtudtuk, az elmult évek folyamán 300 uj ház épült, 400-at alakitottak át, több mint 600 házban van rádió, most már mind nagyobb teret hódit a mosógép, az aragáz-tüzhely, a hütőszekrény, hogy az uj butorokról és a motorkerékpárokról ne is beszéljünk.

Felvetődik a kérdés: hogyan, miből? Erre a választ a kollektiv gazdaságnál kapjuk. 1950-ben alakult Mácsán a kollektiv gazdaság s akkor mindössze 47 család, 30.000 lej alappal indult el a pártmutatta uton. Ma a gazdaságnak több mint 10 millió lej az osztathatatlan alapja. Az épülő-szépülő község mellett Mácsán a közös tulajdont képező korszerü gazdasági épületek ujabb vivmányt jelentenek. Mint ahogy a gazdaság elnöke, Andea Traian mondotta: közös gazdaságuk rövidesen „gyárrá" fejlődik. A növénytermesztés mellett, melyet egyre jobban gépesitenek, az állattenyésztési részleg is hatalmas arányokban fejlődik. Csak az elmult évben 4 darab 100 férőhelyes szarvasmarha istállót, 2, egyenként 2.000 férőhelyes juhkarámot, 3 sertésfiaztatót, 2 egyenként 7.000 darab befogadóképességü baromfiólat épitettek. Bevezették a gazdasági épületekbe a villanyvilágitást.

A mácsaiak országos hirnévre tettek szert a korai paradicsom termesztését illetően. Azt vallják most is, hogy csak az a gazdaság fejlődhet, erősödhet, amely sokoldaluan gazdálkodik. A község meglátogatása alkalmával szemetgyönyörködtető volt a 60.000 négyzetméter konyhakerti melegágy között folyó szorgalmas munkát nézni. Néhány évvel ezelőtt Mácsán még nagyrészt csak a buza és a kukorica termesztésével foglalkoztak. Idén viszont már 150 hektáron korai paradicsomot, 40 hektáron burgonyát, 3 és fél hektáron korai karfiolt, 8.000 négyzetméter melegágyi felületen hajtatott uborkát, 2.000 négyzetméteren csipős paprikát termesztenek. Ezenkivül idén 5 hektáron első izben megkezdik a földieper termesztését is. Tehát a mácsaiak mindennel foglalkoznak, csakhogy több legyen jövedelmük. És lesz is. Csupán a kertészettől 6.400.000 lej bevételre számitanak, az állattenyésztésből több mint 2.700.000 lejre. Összegezve az idei bevételt, ez több mint 13.000.000 lejt fog kitenni. Tehát 13 szorgalmas munkával eltöltött év után, ma már a mácsaiak közös gazdasága többszörös milliomos s ugyanilyen jelentős összeget tesz ki a bevételük is.

Az elmult évben egy-egy munkaegységre 14 lejt osztottak. Idén 16 lejre számitanak. Tehát a gazdaság fejlődése, erősödése alapvetően befolyásolja a tagok életszinvonalának emelkedését is. Ezért épitettek oly sok uj házat, ezért hódit teret egyre jobban a mosógép, aragáz, hütőszekrény stb.

A mácsaiak is egyszerü falusi emberek, akik hiven követték és követik pártunk utmutatását. Tudatában vannak annak, hogy közös gazdaságuk fejlesztésével, erősödésével saját jólétüket is gyarapitják. Ott jártunk alkalmával a gazdaság elnökének irodájában 15-en tanácskoztak. A napbarnitott arcu emberek mindegyikének kezében jegyzetfüzet volt és hozzáértően tárgyalták, vitatták: mit kell tenni másnap, hogyan kell megszervezni a munkát, beszéltek a haladó agrotechnikai módszerekről, a korszerü mezőgazdasági gépek működéséről ugy, mintha legalább is magas iskolai végzettséggel rendelkeznének.

Sokat lehetne irni, mondani a mácsai kollektiv gazdaságról, a mácsaiakról, akik ezeken a szép tavaszi napokon munkával készültek ünnepelni a munkásosztály szolidaritásának napját, május elsejét, idejében végeztek az összes teendőkkel. Ünnepi külsőt öltött a község. S ha majd az ünnep alkalmával elvonulnak a tribün előtt, elismeréssel gondolhatunk arra, hogy ők is azok közé tartoznak, akik pártunk utmutatásával sikeresen küzdenek a szocialista falu felemeléséért, azért, hogy majd eltünjön a város és falu közötti különbség.

Goda István

Tiz esztendeje képviselő

Immár tiz esztendeje annak, hogy a CFR javitómühely nagytermében javasoló gyülésre ültek össze a kerület lakosai. Az egybegyültek Rotărescu Iosif elvtársat javasolták képviselőjelöltnek. Mindannyian jól ismerték. Szorgalmas, becsületes munkásember.

Munkahelyén több ujitás értelmi szerzője, kiváló szakember, öntudatos tevékenysége nyomán neve állandóan az élmunkások tisztelettábláján szerepelt.

Ezt követően a Polychrom gyár disztermében megtartott választási nagygyülésen a 4-es számu választókerület lakóival találkozott Rotărescu elvtárs.

Amikor megkérdezem Rotărescu elvtársat: mit érzett, amikor először jelölték? — szerényen válaszolta:

— Nagyon, de nagyon megtisztelve éreztem magamat, hogy munkatársaim és szomszédaim ilyen felelősségteljes hivatásra találtak érdemesnek. Már akkor elhatároztam: minden erőmmel azon leszek, hogy méltó legyek bizalmukra.

Arra, hogy ezt az elhatározását milyen mértékben sikerült gyakorlatba ültetnie, bizonyitékul szolgál az a tény, hogy azóta még négy alkalommal választották meg képviselőjüknek a kerület lakói. Nehéz lenne elsorolni mindazokat a megvalósitásokat, melyeket Rotărescu elvtárs a kerület lakosainak támogatásával ért el. Meg kell azonban jegyeznem: sikereinek egyik titka, hogy valamennyi közérdekü akcióban a széles tömegek támogatására alapozza tevékenységét.

Az eltelt évtized alatt Rotărescu elvtárs számos megbizatást kapott. A városrendezési állandó bizottság, valamint a lakáselosztó bizottság tagja. Már öt esztendeje a városi néptanács végrehajtó bizottsága mellett működő békéltető bizottság elnöke.

1960-tól a Szerszámgépgyár szerszámkészitő műhelyében tevékenykedik, mint lakatos. Itt is helytállóan dolgozik, rövid idő alatt a részleg legjobbjai közé emelkedett. Mint az üzem szakszervezeti bizottságának tagja, értékes tevékenységet fejt ki. Ezeket tudtuk meg Rotărescu elvtársról munkahelyén. De nézzük csak, hogyan végzi hivatását a kerületben. Előljáróban megmondhatjuk, hogy jól.

A 4-es számu választókerület a gáji városnegyedben található. A kerületben is mindenki szorgalmas, tapasztalt, megfontolt emberként ismeri. Különben a kerület gondozott külseje is hüen tükrözi a képviselő tevékenységét. Számos megvalósitás fűződik nevéhez. A kerületben két uj ivóviz kutat furtak, az utakra 200 köbméter homokot hordtak, 250 méter hosszuságban zöldövezetet, 80 ház udvarán pedig virágágyásokat létesitettek. Mintegy 100 facsemetét ültettek. Csak az elmult év folyamán 29.000 lej értékü munkálatokat végeztek a hazafias akció keretében. Munkájában nagy segitségére válik az a hét tagu állampolgári bizottság, melyet nemrég szerveztek meg.

Megtudtuk azt is, hogy sokan keresik fel lakásán a képviselőt, különféle ügyekben kérik ki véleményét, tanácsát. A képviselő valamennyi kérdésre hasznos megfontolt feleleteket ad. Nemrég Comsa Maria 76 éves, egyedülálló beteg nénike kereste fel lakásán. Megkérte: segitsen neki, hogy bekerüljön az öregek otthonába. Rotărescu elvtárs szivesen vállalta a nénike ügyének elintézését és közbejárása sikerrel járt. Még számos hasonló kérdést sorolhatnánk fel, melyre a képviselő közbejárása nyomán megoldást találtak.

A képviselő sokoldalu tevékenysége elismeréséül az Államtanács a Munkaérdemrend III. fokozatával tüntette ki. De munkájának legnagyobb elismerése az, hogy elnyerte a kerület lakóinak bizalmát, megbecsülését.

A mult hónapban a Szerszámgépgyár szerszámkészitő műhelyének kommunistái Rotărescu Iosif elvtársat kimagasló sikereiért jelöltségi idő nélkül a pártagok soraiba vették fel.

Bátran állitom, ez alkalommal sem csalatkoznak benne. Méltó a bizalomra.

Schiff László

Önmaguktól beszélő számok

A felszabadulás óta eltelt 19 esztendőben szorgalmas dolgozó népünk, pártunk bölcs vezetésével egyre ujabb kimagasló sikerekkel, megvalósitásokkal köszöntette a munkásosztály nagy ünnepét.

Különösen lényeges változásoknak voltunk szemtanui mind városunkban, mind pedig rajonunkban a dolgozók életszinvonalának emelkedése terén. Beszéljenek erről a számadatok. Az 1959 és 1962 december 31 közötti időszakban például több, mint 2000 kollektivista kapott engedélyt uj lakás épitésére. És az uj házakba — mint a többiekbe is — egyre több hütőszekrény, rádió, varrógép, aragáz tüzhely, uj butor került.

Igy például 1960-hoz viszonyitva városunkban 125 százalékkal, rajonunkban pedig 32,2 százalékkal több butort adtak el. Még sokatmondóbbak azok a számok, amelyek ékesszólóan tükrözik, hogy városunk és rajonunk dolgozói az 1960 és 1962 közötti időszakban 15.756 rádiót, 7373 mosógépet, 2075 hütőszekrényt, 3164 varrógépet és 21.390 kerékpárt vásároltak. Az elmult esztendőben városunkban 418 motorkerékpár talált gazdára. Rajonunkban pedig 1960—1962 között 649 motorkerékpár és motoretta került a kollektivisták birtokába.

Nem hagyhatjuk figyelmen kivül azokat a szociális és kulturális megvalósitásokat sem, amelyek az utóbbi három évben jöttek létre. (Ezeket részben tükrözi az alábbi grafikon is).

Városunkban például a 34 uj tanterem mellett az elmult 3 évben egy négyosztályos és egy nyolcosztályos iskola épült. Augusztus 15-ig pedig befejezik egy másik nyolc tantermes, valamint egy 16 tantermes iskola épitését. Rajonunkban is az emlitett időszakban két nyolc tantermes uj iskolát és 4 négytantermes iskolát épitettek. Emlitést érdemel az is, hogy jelentősen növekedett rajonunkban az orvosi rendelők száma. Az eltelt három évben 9 uj orvosi rendelő létesült. Manapság rajonunk községeiben és falvaiban jól felszerelt orvosi rendelők állnak a dolgozók rendelkezésére.

Száraz számadatoknak tünnek mindezek. De mégis valamennyi ékesszólóan tükrözi azokat a nagyszerü megvalósitásokat, melyeket az eltelt időszakban dolgozó népünk ért el, szeretett pártunk bölcs vezetésével.

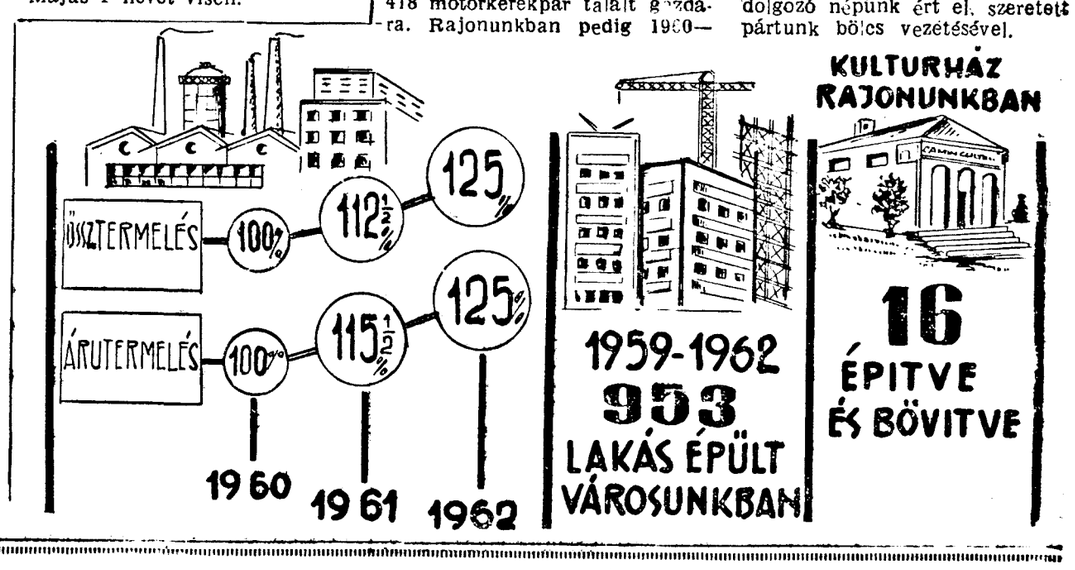
Vingán felavatták a Május 1 filmszinházat

„A vágyak teljesülnek", ezt a cimet adta A. Kaverin szovjet iró nemrég megjelent regényének. S valóban, mi olyan társadalomban élünk, ahol a vágyak teljesülnek. Igy vált valóra a vingai kollektivisták régi álma, hogy uj filmszinházuk legyen. Ime a vágy, az álom, ma már valóság, mert vasárnap délután átadták rendeltetésének a 400 férőhelyes szélesvásznu, modern vetitőgépekkel felszerelt filmszinházat. Ugyanebben az épületben kapott helyet a több, mint 7000 kötetet számláló falusi könytár és olvasóterem.

Az avatási ünnepségen részt vett Káposzta Imre elvtárs, a rajoni pártbizottság titkára, Gherman Teodor elvtárs, a rajoni néptanács végrehajtó bizottságának alelnöke, a tartományi és a rajoni moziválalat igazgatói, Veres Ecaterina elvtársnő, a rajoni nőbizottság elnöke és mások.

Caraciov Anton elvtárs, a vingai néptanács végrehajtó bizottságának elnöke röviden ismertette az ünnepség résztvevőivel azokat az eredményeket, melyeket a vingai kollektivisták értek el. Caraciov elvtárs köszönetet mondott azért a segitségért, melyet a rajoni pártbizottságtól, a rajoni néptanácstól, valamint Schlechter Anna elvtársnőtől, nagynemzetgyülési képviselőtől kaptak, aki nagy segitséget nyujtott az épitőanyagok és a szükséges felszerelések beszerzésében. De nem szabad megfeledkeznünk azokról a kollektivistákról sem, akik hazafias munkával járultak hozzá az uj filmszinház épitéséhez — mondotta Caraciov elvtárs. Nehéz kiválasztani, hogy kik dolgoztak legjobban, de megemlithetjük Calinin Mariat, Gyenge Andrást, Muresan Floricat, Urs Jakobot, Rezvan Istvánt, Mészáros Mihályt, Begov Petrut és másokat.

Ezt követően sor került a filmszinház névadására, mely Május 1 nevet viseli.



Traktorosok között

Rendezni próbálom egy nap élményeit, benyomásait, melyek tulajdonképpen igy kezdődtek a világosi Nicolae Bălcescu kollektiv gazdaság mezsgye nélküli földjén, az ujaradi gép- és traktorállomás 14-es számu brigádjának traktorosai között...

Még messze van a reggel. Az éj sötéten, mint valami fekete bársonytakaró ereszkedik a tájra. A csillagok némán hunyorgatnak földünkre. S ilyen koratavaszi felhőtlen éjszakában az az ember érzése, hogy közelebb jöttek hozzánk. Messziről felhangzik egy kutya ugatása, aztán megint elcsendesedik minden...

Kakasszó, meg az ébrenlétre vackolódó kutya rekedtes ugatása jelzi még csak a közelgő reggelt. A Nap talán most nyujtózkodik valahol a világosi hegyek mögött, amikor Tamas Petru az ujaradi gép- és traktorállomás traktoristája a gazdaság géppark jához érkezik. Igy szokta s ilyen napon igazán nem tartja érdemnek a korán kelést. Sietni kell a kukorica vetésével.

Az éjjeliőr némán ingatja fejét — amint Tamas Petru a traktort ellenőrzi, — s sürög-forog viharlámpájával a kezében. Egyszerre csak motor zugása töri meg a sötét csendet. Az álmukból felriasztott kutyák csaholásba kezdenek.

Éles fény szeli ketté a sötétséget, majd a piros UTOS-traktor elindul s néhány perc mulva, magaután vonva a társát eltünik, s csak a traktor lámpájának imbolygó fénye látszik a távolban.

Lassan virradni kezd. A hegy tetején kibontakoznak a világosi vár romjai. A géppark udvarára egymás után érkeznek az olajosruhás emberek, a traktorosok. A felparázsló cigaretták füstje beleolvad a palaszürke félhomályba. Grosan Ioan traktoros is megérkezik. Körüljárja a 106-os számu UTOS-t, minden rendben: állapitja meg. Szót váltunk.

— Ma 10 órára befejezem a 100 hektár kukorica vetését — mondja s közben ő is begyujtja a motort.

Hangosabban, szinte kiabálva kérdezzük: mióta dolgozik mint traktoros?

Turáztatja a motort s csak azután válaszol:

— Tulajdonképpen — a többiekhez viszonyitva — én egészen fiatal vagyok. 1958 óta...

Fiatal? Igen, bár hirneve rég „megöregedett". Ugy ismerik, mint a legjobb traktorost. Évről-évre élen jár a mezőgazdasági munkálatokban. De gépére is ugy ügyel, mint szeme fényére. Bizonyiték? Tessék! Traktorával immár több, mint egy éve dolgozik általános javitás nélkül. Azt hiszem, ez mindennél többet mond...

Kivilágosodik. Már egyetlen traktor sem áll a géppark ban. S igy a többieket Engelhardt Mihály traktoros brigádossal keressük fel a mezőn, távol a gazdaságtól.

Megállunk az első földtábla végén. A távolban traktor fordul. Valamit lenget a szél a traktoron. Piros zászlót. Megtudtuk, hogy nagy arányu versengés folyik a szocialista versenyzászlóért. Ma éppen Bodorlau Dumitrunál van. A feltételek bizony nem könnyűek. Minél nagyobb területet bevetni kiváló minőségben.

Kiér a dülőutra. Megáll, ellenőrzi a gépet, mi pedig megkérdezzük:

—Régóta őrzi a zászlót?

— Dehogy is — válaszol — vasárnap óta. Hü de megizzadtam érte. De az a fő, hogy nálam van, de meg is tartom.

Egy kicsit nehéz lesz, de megpróbálom. Képzeljék el elvtársak, — mondja nevetve. — Az este ugy tiz óra fele történt. Munkatársam, Uncrut Augustin, aki ott dolgozik a másik darabon, — egy pöttömnyi traktor felé mutat, mely éppen most tünt el egy földhajlatban — eloltotta a motor lámpáját s én azt gondoltam, elment. Erre én is vettem az irányt a géppark felé. Mikor már jól elhaladtam, akkor vettem észre, hogy tévedtem. Ujra munkához látott s féltizenegyig 3 hektári vetett be. De a zászlót ugysem visszi el...

S ezzel ujra elindul. Engelhardt elvtárs mondott néhány szót Uncrut Augustin traktorosról. Kiváló munkás, nem is csoda, hiszen 1952 óta ül a volán mellett.

Az ujaradi gép- és traktorállomás tapasztalt traktorosai között fiatalok is vannak. Tanulók. Összesen tizenketten. Hogy melyikük a legjobb, talán Codreț Ioan, Gherghes Vasile, Vigh Imre? Nehéz választani, hisz mindegyikük szereti a szakmát.

— Miért választottam ezt a foglalkozást? Tudom, hogy nagy szükség van miránk a mezőgazdaságban s évről-évre nagyobb szükség lesz tudásunkra is. Igyekszünk ugy tanulni, dolgozni, hogy többet teremjen a föld — mondja Vigh Imre harmadéves tanuló.

Messze, ugy, hogy egymástól szinte alig látszanak, dolgoznak, fáradhatatlanul a traktorok, a vezetőik pedig figyelik, hogy egyenes legyen a vetés. Szép látvány s ebben elgyönyörködik az eltestesedett Nap is s barnára piritja az olajos arcokat, amint egyre lejjebb csuszik a látóhatár peremén.

Kovács Sándor

...képünk Uncrut Augustint örökitette meg munka közben.

Ünnepi műsor

Városunk dolgozói az ünnep reggelén nagygyülésen vesznek részt. A 9 órakor kezdődő ünnepi nagygyülést követően a Köztársaság utján, a diszemelvény előtt vonulnak el városunk és rajonunk dolgozói, akik magukkal hozzák a jó munkával elnyert jutalomzászlókat, a megvalósitásokat ábrázoló grafikonokat és a készitményeiket bemutató allegórikus kocsikat.

Az ünnep napján délután is gazdag müvészi és sportmüsor áll az ünneplő, szórakozni vágyó dolgozók rendelkezésére. Jó idő esetén a csálai erdőbe már délután 4 órától kezdődően érkeznek a táncosok, dalosok. Elsőként a Teba gyári mükedvelők szolgáltatják a vidám hangulatot. Öt órától a készruhagyárlak, 6 órától a Vörös Trikó gyáriak, majd 7 órától a Dózsa György butorgyáriak foglalják el a szinpadot.

A Nyári Szinház szinpadán délután 4 órától a vagongyári, 5 órától a szerszámgépgyári mükedvelők, 6 órától a Higiena termelő szövetkezet, 7 órától pedig a vasutasok klubjának táncosai, dalosai szórakoztatnak.

Kedvezőtlen idő esetén az Állami Szinház helyiségében ugyancsak 4 órától a Teba, a Készruha, a Vörös Trikó, illetve a Dózsa György gyár mükedvelői lépnek fel. A Kulturpalota termében a December 30, az Artex termelőszövetkezet, az Állami Bank, és a Precizia termelőszövetkezet mutat be müvészi müsort. A November 7 gyári klubban a gyári, valamint a Gyermekkórház mükedvelői szerepelnek. A December 30 gyár klubjában a vagongyári mükedvelőket, a Teba gyár klubjában pedig az Áramszolgáltatási Vállalat és a Géplavitó Üzem mükedvelőit látják vendégül. Ugyancsak délután 4 órától kezdődően Mikelakán a szerszámgépgyári-

(Folytatás a 4-ik oldalon)

mi újság a KÜLPOLITIKÁBAN

A szovjet fővárosban lelkes fogadtatásban részesítették Fidel Castrot

MOSZKVA. — Az Agerpres tudósítója jelenti:

A szovjet főváros lelkes fogadtatásban részesitette Fidel Castrot. A május elseje tiszteletére feldiszitett város a Kubai Köztársaságnak, az amerikai földrész szabad területének sok ezer zászlajával, Fidel Castro arcképeivel, a vendégeket üdvözlő feliratokkal egészitette ki ünnepi köntösét.

A vnukovoi repülőtéren az üdvözlésre kivonult tömeg szakadatlan éljenzése közepette Fidel Castro kiszáll az IL-18-as repülőgépből. N. Sz. Hruscsov, s a Szovjetunió Kommunista Pártjának és a szovjet kormánynak más vezetői összeölelkeznek a Kubai Köztársaság forradalmi kormányának miniszterelnökével. Fidel Castro szovjet vendéglátójával együtt helyet foglal egy nyitott gépkocsiban, a mely elindul a Vörös Tér felé.

Felemelő pillanatok ezek. A hatalmas tömeg hosszasan éljenez. A gépkocsisor a Kreml elé érkezik. Fidel Castro és a kisérete áthalad a Vörös Téren, ahol százezres tömeg gyült össze. Ott vannak a Moszkvában tanuló kubai diákok és a kubai ifjuság képviselői, akik különböző mesterségeket tanulnak a Szovjetunió városaiban. Csend borul a térre. A kubai vendégek belépnek a mauzoleumba, hogy leróják kegyeletüket és hálájukat Lenin, a kommunista párt és a szovjet állam megalapitója iránt. Ezután a Vörös Téren, a V. I. Lenin mauzoleum előtt megkezdődik az ünnepélyes hivatalos fogadtatás.

A diszszázad tisztelgése után felhangzik a Kubai Köztársaság és a Szovjetunió állami himnusza, majd üdvlövések dördülnek el Fidel Castro látogatása tiszteletére.

A Vörös Téren nagygyülés zajlott le, amelyen N. Sz. Hruscsov és Fidel Castro beszédet mondott:

Fidel Castrot és harcostársait üdvözölve Nyikita Hruscsov ezeket mondotta: Csodálatunkat fejezzük ki a kubai nép bátorsága és elszántsága, magasrendü forradalmi szelleme iránt. Különös örömünkre szolgál, hogy alkalmunk van a történelmi Vörös Téren üdvözölni az amerikai földrész első szocialista forradalmának követeit.

A kubai forradalom valóban népi forradalom. Tudatos történelemalakitásra mozgósitotta a nép legszélesebb tömegeit. Ez a forradalom a dolgozók forradalma, s a dolgozók érdekében hajtották végre. A kubai forradalom során rövid idő alatt olyan szociális-politikai átalakulások valósultak meg, amelyeknek eredményeként a dolgozók teljhatalmu urai lettek országuknak.

A hős Kuba nem áll egyedül harcban. Mellette van a Szovjetunió, a szocialista közösség valamennyi országának, az egész világ haladó erőinek rokonszenve és támogatása. A forradalmi Kuba világitó fáklya, amely Latin-Amerika összes népeinek megmutatja az utat a haladás, a szabadság és a boldogság felé. Ezért harcolnak az imperialisták oly tajtékzó dühvel a kubai forradalom ellen.

Az amerikai imperialisták nyilatkozatait kommentálva, amelyek szerint Kuba fenyegeti az USA biztonságát, a szovjet kormányfő hangsulyozta: „Az igazság az, hogy Kuba nem fenyegeti az Egyesült Államokat, hanem az USA imperialista körei próbálják elragadni a kubai néptől forradalmi vivmányait".

Fidel Castrohoz szólva N. Sz. Hruscsov kijelentette, hogy a szovjet emberek jó testvérekként készek átadni a szovjet állam csaknem féljszázados története során a szocialista épitésben szerzett gazdag tapasztalatukat.

A szónok említést tett a szovjet nép hősies munkatetteiről, amelyekkel hatalmas folyókat zabolázott meg, uralma alá kényszeritette az atom erejét és elsőként hatolt be a Kozmoszba.

A kommunisták lángoló felhivása — Világ proletárjai egyesüljetek! — napjainkban különös erővel hangzik, mert az imperializmus elleni harc frontja egyre bővül, átfogja az összes országokat és kontinenseket.

A szovjet nép testvéri segitséget nyujt a szabadságért és függetlenségért harcoló összes népeknek, az ázsiai, afrikai és latin-amerikai fiatal független államoknak. A szovjet emberek büszkék arra, hogy a szovjethatalom egész története során mindig fennen hordozták a proletár szolidaritás vörös zászlaját.

A forradalmi Kuba — mondotta a szónok — közel áll a szovjet emberekhez és kedves számukra. Mellette álltak a tavaly októberi aggasztó napokban, és teljes mértékben helyeselték Kuba forradalmi kormányának öt pontját. Kedves barátaink, meg lehetnek győződve arról, hogy a szovjet nép mindig vállvetve fog haladni a kubai néppel függetlenségének biztositásáért, szocialista eszményeinek valóra váltásáért folytatott igazságos és nemes harcában.

A jelenlevők hosszasan megtapsolták N. Sz. Hruscsov beszédét.

Ezután Fidel Castro szólalt fel.

Ez a szovjetunióbeli látogatás — mindotta Fidel Castro — nemcsak önmagában véve felemelő tény, hanem óriási gazdasági, politikai és történelmi jelentőségü is számunkra. Hangsulyozta, hogy az, amit a Szovjetunióban töltött 24 óra után tapasztalt, nem örvendeztetheti meg Kubának és a Szovjetek Országának ellenségeit. Ha ellenségeink illuziókban akarják ringatni magukat, ez az ő dolguk.

Jól tudjuk, hogy a Szovjetunió megvalósitásait e nagy ország népének rendithetetlen hite, eltökéltsége és kitartása tette lehetővé. Mi, forradalmárok tisztán látjuk ezt és ez lelkesedéssel tölt el bennünket.

A volt Oroszország proletáriátusa soha nem látott távlatokat nyitott meg a világ előtt. Megváltoztatta az egész történelmi fejlődés menetét és olyan dolgokat tett lehetővé, amelyek addig elképzelhetetlenek voltak.

Sokan kérdezik, hogyan volt lehetséges a kubai forradalom végrehajtása. Hogyan vált lehetővé ilyen gyökeres fordulat egy ennyire kicsiny, gazdaságilag gyengén fejlett és a jenkik által elnyomott országban.

Sohasem fogjuk elfelejteni, hogy a kubai forradalmat éppen az tette lehetővé, hogy 1917-ben véghezvitték az orosz forradalmat. A Szovjetunió léte nélkül nem vált volna lehetővé a kubai szocialista forradalom. Ez korántsem jelenti azt, hogy a kubai forradalmat a Szovjetunió hajtotta végre. Ez azt jelenti, hogy a Szovjetunió léte nélkül az imperialisták elfojtottak volna minden nemzeti felszabaditó forradalmat Latin-Amerikában.

A szónok megemlitette, hogy amikor az imperialisták példátlan arcátlansággal beszüntették a cukorvásárlást, már ezzel is véget vethettek volna a forradalomnak, mert éhinséget és zürzavart idéztek volna elő az országban. De akkor segitségünkre sietett a Szovjetunió, cukrot vásárolt tőlünk. Amikor az imperialisták beszüntették a kőbajszállitást, ezzel is halálos csapást mérhettek volna az ország népgazdaságára. De a Szovjetunió akkor kőolajat küldött nekünk.

A kubaiaknak — hangsulyozta a szónok — a Szovjetunió és az egész szocialista tábor segitsége folytán sikerült Playa Gironnál szétzuzniuk az interventiósokat. Ezt a segitséget Fidel Castro erős féknek nevezte, amely megállitotta az agressziót. Kuba példája megmutatta, hogy minden kis nép harcolhat a jobb életért, s meg lehet győződve arról, hogy harcukat az imperialisták nem fojthatják el büntetlenül.

A Szovjetunióról szólva Fidel Castro kijelentette, hogy ebben az országban épitő munkával elfoglalt népei látott. Kifejezte meggyőződését, hogy az SzKP uj programja valóra válik és a szovjet emberek mai nemzedéke a kommunizmusban fog élni.

Az emberiségnek — mondotta — minden oka megvan arra, hogy derülátó legyen és meg legyen győződve arról, hogy a haladás és a béke erői győzni fognak a reakció és a háboru erői felett. Nyikita Hruscsov mai beszédében kifejezte meggyőződését, hogy a kubai forradalom győzedelmeskedik. Mi is meg vagyunk győződve róla, hogy ez igy lesz!

Viharos éljenzés fogadta Fidel Castro utolsó szavait: „A haza vagy a halál!" „Győzni fogunk!"

N. Sz. Hruscsov fogadta Fidel Castrot

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ:

N. Sz. Hruscsov, az SzKP KB első titkára, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke április 29-én a Kremlben fogadta Fidel Castrot, a Szocialista Forradalom Egységpártja országos vezetőségének első titkárát, a Kubai Köztársaság miniszterelnökét.

Ugyanaznap Fidel Castro meglátogatta Leonyid Brezsnyevet, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének elnökét.

Április 29-én az SzKP Központi Bizottsága és a Szovjetunió Minisztertanácsa ebédet adott a Kremlben Fidel Castro tiszteletére.

Az ebéden Fidel Castroval együtt részt vettek a kiséretében lévő személyek, valamint Olivares Sanchez, Kuba moszkvai nagykövete.

Szovjet részről az ebéden részt vett N. Sz. Hruscsov, Leonyid Brezsnyev és más szovjet vezetők.

100.000 fémipari munkás lépett sztrájkba Nyugat-Németországban

BONN. (Agerpres).

Baden-Württemberg nyugatnémet tartományban hétfőn reggel sztrájkba lépett a főbb ipari központok több, mint 100.000 fémipari munkása. A sztrájk a stuttgarti, mannheimi és más üzemek fémipari munkásai szakszervezeteinek felhivására indult meg béremelési követeléseikért és a munkakörülmények megjavitásáért. A sztrájk teljesen megbénitja a Daimler-Benz gépkocsigyár, a Bosch villamossági gyár és más üzemek munkáját. A hirügynökségek szerint már hétfőre virradólag sztrájkőrségeket állitottak fel az üzemek bejárata előtt.

Amint a fémipari szakszervezetek képviselői hangsulyozták, a béremelési követelések jogosak, mivel a Szövetségi Németországban a megélhetés csupán az idei első negyedévben több, mint három százalékkal drágult, a főbb élelmiszerek árai pedig jelentősen emelkedtek. A hirügynökségek éppen erre való tekintettel jelentik, hogy a sztrájk valószinüleg más tartományokra is átterjed. Észak-Rajna-Vesztfáliában már be is jelentették, hogy a fémipari munkások szakszervezete nagygyülést rendez Gelsenkirchenben a tartomány fémipari munkásai bérmozgalmának megvitatására. „Hamburgban és Bremenben is sztrájkok várhatók" — irja a France Presse.

A délután folyamán a sztrájk által érintett üzemek tulajdonosai lock-outot jelentettek be (a Baden-Württemberg tartományban érvényben lévő törvények szerint ez az összes alkalmazottak azonnali elbocsátását vonja maga után).

Amint a Reuter hirügynökség bonni tudósitója közli, a lockout körülbelül 500.000 munkást érint, és a második világháboru befejezése óta ez az első ilyenszerü intézkedés.

Az üzletek nyitvatartási ideje

ÉLELMISZERÜZLETEK április 30-án egész nap nyitva tartanak. A kenyér és tejelosztó egységek 1—2 órával tovább tartanak nyitva, főként délben. Minden egyes mészárszék egész nap nyitva tart. Május elsején valamennyi élelmiszerüzlet zárva lesz. Május 2-án 20 élelmiszerüzlet reggel 7 órától 10 óráig áll a vásárlóközönség rendelkezésére, az alábbiak szerint: Mosóczy-telepen a 124-es, Kisszentmiklóson a 127-es, Mikelakán a 119-es, Ségában a 116-os és a 117-es, Gájban a 118-as, Pernyavában a 4-es és a 112-es, a vasutállomás környékén a 106-os, a város központjában az 1-es, a 10-es, a 13-as, a 18-as, a 26-os, a 32-es, a 107-es valamint a 91-es, Ujaradon az 5-ös számu élelmiszerüzletek. A tejcsarnokok 6 órától 10 óráig, a kenyérüzletek pedig 7 órától 10 óráig szolgálnak ki.

IPARI CIKKEKET értékesitő áruházak ma, 30-án 2 órával hosszabbitják meg a nyitvatartási időt — délben és este 1—1 órával. Az ünnep napján minden egyes egység zárva tart, majd 2-án az Universal áruház reggel 9 órától déli 12 óráig szolgálja ki a vásárlóközönséget. A dohányboltok a vasárnapi órarend alapján tartanak nyitva.

A ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSKERESKEDÉSEK az ünnep előtti napon este egy órával tovább szolgálnak ki. Az ünnepnapon valamennyi zárva lesz, majd 2-án a Filimon Sirbu téri, a Mihai Viteazul téri, valamint a textilgyár szomszédságában levő 7, 8, 11-es egységek reggel 6-tól 10 óráig árusitanak. Ugyancsak május 2-án a piacok és csarnokok a vasárnapi órarend alapján, tehát reggel 5-től 12 óráig müködnek.

A Szovjetunióban fellőtték a Kozmosz-16-ot

MOSZKVA. (Agerpres).

Április 28-án ujabb mesterséges holdat — Kozmosz 16 — lőttek fel a Szovjetunióban. A TASZSZ hirügynökség erre vonatkozó közleménye hangoztatja:

„1963. — Április 28-án a Szovjetunióban fellőtték a Kozmosz—16 mesterséges holdat. A mesterséges holdon lévő tudományos készülékek a TASZSZ által 1962. március 16-án bejelentett programnak megfelelően a világürkutatás folytatására szolgálnak.

A mesterséges hold pályájának adatai: kezdeti keringés idő — 90,4 perc, a Földtől való legnagyobb távolság (apogeum) — 401 kilométer, a legkisebb távolság (perigeum) — 207 kilométer, a pályasiknak az egyenlitő sikjával bezárt hajlásszöge — 65 fok 0,1 perc.

A tudományos müszereken kivül a következő felszerelések vannak a mesterséges holdon: egy 19,966 megahertz frekvencián müködő rádióadó, rádiótechnikai rendszer a pályaelemek pontos mérésére, rádiótelemetrikus rendszer, amely a Földre továbbitja a müszerek és a tudományos készülékek müködésére vonatkozó adatokat.

A mesterséges holdon lévő készülékek normálisan müködnek, a koordinációs és számitó központ feldolgozza a beérkezett adatokat".

A MOZIKBAN vetitik

DÓZSA GYÖRGY filmszinház: Aki a Nap után megy. NICOLAE BALCESCU filmszinház: Erőszak a piacon. HERBAK JÁNOS filmszinház: Dingo, a vadkutya. I. L. CARAGIALE filmszinház: Egy év kilenc napja. IFJUSÁGI filmszinház: Jószerencse malma. PROGRESUL filmszinház (Ujarad): Az utcáknak emlékeik vannak. SOLIDARITATEA filmszinház (Gáj): Melletted vagyok. ILIE PINTILIE filmszinház (Mosóczy-telep): Hófehérke.

1963 MÁJUS 1

(Folytatás az első oldalról.)

mindenütt tömegesen épülnek szebbé varázsolják városainkat és ezer és ezer dolgozó ember eletét. Az ezernyi szülőotthon s a többi egészségügyi intézmény, azok a szüntelenül javuló pihenési és kezelési körülmények, amelyeket üdülő- és fürdőhelyeinken biztositanak a dolgozóknak, ezernyi uj iskola, klub, kulturotthon és mozgóképszinház, az uj felsőfoku oktatási intézmények — csupán az utóbbi három év folyamán több, mint 17.000 személy befogadására alkalmas diákotthon csoport épült s igy sikerült tulszárnyalnunk már eddig az egész hatéves tervre vonatkozó előirányzatot ebben a vonatkozásban —, ime, megannyi tanusága annak az anyagi és kulturális szempontból bőséges életnek, amelyet népünk valósit meg a maga számára pártunk vezetésével.

Országunk sokoldalu előrehaladása, azok a változások, amelyek ujjávarázsolják népünk életét mindennél kifejezőbben igazolják pártunk politikájának mélységesen tudományos és realista jellegét, azt, hogy pártunk egész tevékenységében egyesiti a marxista-leninista eszmék iránti törhetetlen hűségét azzal az alkotószellemmel, amelytől idegen minden dogma. Pártunk politikája életünk valóságának és a társadalmi fejlődés követelményeinek mélységes ismeretén alapszik, amelyeket a szocializmus épitésének minden szakaszában a konkrét feltételek támasztanak.

Városunk és rajonunk dolgozói — akiket büszkeséggel tölt el az a tudat, hogy ők is hozzájárulnak azokhoz a nagyszerü sikerekhez, amelyeket hazánkban elértünk — emlitésre méltó eredményekkel köszöntötték május elsejét. A szerszámkészitők e nap tiszteletére teljesitették és tulszárnyalták termelési feladataikat. A December 30-gyár szorgalmas dolgozói — akik nemrég az eredeti 200.000 lejről 1.200.000 lejre emelték az árutermeléssel kapcsolatos vállalásukat és 2000 kiló helyett 10.000 kilógramm terven felüli fonal termelésére tettek igéretet, — büszkén jelentik, hogy ezeket a megnövekedett vállalásokat is tulszárnyalták.

Az aradi fütőház dolgozói a napokban magas kitüntetéseket nyertek: az ország élenjáró egységét megillető vörös zászlót és oklevelet, valamint a Bánát tartományi legjobb fütőházat megillető zászlót és oklevelet. Más vállalatok, mint a Fierarul gyár, a Gépjavitó üzem, a Vörös Trikó-gyár, a Libertatea gyár, az aradi állomás, a Bánát tartományi rokonegységek között folyó szocialista versenyben az élre kerültek.

Rajonunk szántóföldjein és a városkörnyéki kollektiv gazdaságokban a dolgozó parasztság azzal a megelégedéssel köszöntheti május elsejét, hogy befejezték a tavaszi mezőgazdasági munkák legfontosabbikát — a kukorica vetését.

Korszakunkban — melynek fő tartalma a kapitalizmusról a szocializmusra való áttérés — a dolgozók nemzetközi szolidaritásának napját az egész világon a két szembenálló társadalmi rendszer közötti harc jegyében, a szocializmus és a kommunizmus győzelmes előrehaladásának, az imperializmus összeomlásának, a békéért, demokráciáért és társadalmi haladásért folyó harcnak jegyében ünneplik.

A dolgozó emberiség olyan körülmények között ünnepli ezidén május elsejét, amikor a szocialista világrendszer erkölcsi-politikai, gazdasági és technikai, tudományos felsőbbrendüsége egyre nyilvánvalóbbá válik a kapitalista világrendszerrel folytatott békés versengésben. A szocialista rendszer uj fejlődési szakaszában egyre ujabb, nagyszerü sikereket ér el minden téren. A szovjet nép valóra váltja a kommunizmus általánosan kibontakozó épitésének nagyszerü tervét. A szocialista tábor több országa pedig sikeresen épiti a szocializmus alapjait. Egyesek közülük, — igy például Románia is —, sikeresen halad előre a szocializmus épitése kiteljesitésének szakaszában. A szocialista országok által elért jelentős sikerek egyre inkább hozzájárulnak a szocialista világrendszer győzelmének siettetéséhez, a kapitalista rendszerrel folyó gazdasági versenyben. Igy 1956 és 1962 között a szocialista tábor országaiban az ipari termelés növekedésének évi átlagos üteme mintegy háromszorosa volt a kapitalista országokban elért fejlődési ütemnek. A gazdasági fejlődés gyors üteme egyik jellemvonása a szocializmus felsőbbrendüségének a kapitalizmus fölött. Ez lehetővé teszi, hogy egy történelmileg rövid időszak alatt gazdasági téren utólérjük és tulszárnyaljuk a legfontosabb kapitalista országokat.

A szocializmus világrendszerét alkotó országok győzelmének fő forrását az ujtipusu gazdasági kapcsolatok képezik, amelyek a barátságon, együttmüködésen és kölcsönös segitségen, teljes jogegyenlőségen és nemzeti szuverénitáson alapulnak. E győzelmek alapja a szocialista országok rendithetetlen egysége a marxizmus-leninizmus és a proletárnemzetköziség zászlaja alatt.

A szocialista világrendszer az emberi társadalom fejlődésének döntő tényezője. A szocialista országok között létrejött ujtipusu kapcsolatok hatalmas befolyást gyakorolnak a nem szocialista országok népeire, a jogaik megvédéséért, függetlenségükért és nemzeti szuverénitásukért folyó harcban. Ezen a május elsején a Világ proletárjai, egyesüljetek! felhivás még hatalmasabb erővel visszhangzik az egész földkerekségen. A kapitalista országok dolgozói mind szorosabbra fonják soraikat a kizsákmányolás és az imperialista monopóliumok által gyakorolt elnyomás elleni harcban.

A kommunista pártok vezetésével a munkásosztály és a dolgozók többi rétegei, akiknek életszinvonala és életmódja a monopóliumok állandó támadásának van kitéve, egyesitik erejüket a különböző reakciós csoportosulások megszüntetéséért folyó harcban, országaik nemzeti függetlenségének megvédéséért, egy zavartalan nemzetközi kereskedelem fejlesztéséért, — ami jelentős feltétele annak, hogy biztositsák az emberek millióinak munkalehetőségét, az egész világ békéjének megvédéséért.

A kapitalista országokon belüli helyzet világosan megmutatja a burzsoá ideológusoknak „az osztályok közötti békére" vonatkozó kedvelt állitásainak tarthatatlanságát. A francia bányászok sztrájkharca, — a legnagyobb, amelyre 1947 óta sor került ebben az országban, — munkanélküliek nagy tüntetése az angol parlament előtt, az Egyesült Államok nyomdászainak hosszas sztrájkja, a japán dolgozók harci akciói, — ime néhány példa, melyek bemutatják a kapitalista világ munkásosztályának elszánt harcát.

Május elsején az egész világ szabadság-, béke- és haladásszerető emberei kifejezésre juttatják szolidaritásukat a gyarmati országok népeinek nemzeti felszabaditó harcával, a gyarmati rendszer utolsó maradványainak felszámolásáért. A mi nemzedékünk szemei előtt véglegesen összedül a gyarmati rendszer, a nemzeti felszabaditó mozgalmak, —a világméretü forradalmi folyamat szerves részének — csapásai alatt. Kifejezésre juttatva szolidaritásukat a gyarmati iga alól való felszabadulásért harcoló népekkel, a szocialista országok, — közöttük a Román Népköztársaság, jelentős politikai és anyagi támogatást nyujt ezen országoknak a függetlenségük és nemzeti szuverénitásuk kivivásában és megerősitésében, uj életük épitésében. Az imperialista uralom bármilyen formájának felszámolásáért folyó hősies harc élvonalában a megfélemlithetetlen kommunista és munkáspártol haladnak.

Május elsejét az egész világon a békéért és nemzetközi biztonságért folyó harc jegyében ünneplik. Korszakunkban a háboru már nem kikerülhetetlen végzetszerüség. Ma olyan hatalmas és szervezett erők harcolnak a háboru ellen, mint még soha. A többi szocialista országgal együtt a Román Népköztársaság is küzd a békés egymás mellett élésért és nemzetközi együttmüködésért, a termonukleáris háboru megelőzéséért, a béke ügyének győzelméért az egész világon. A szocialista országok tartós erőfeszitéseket tesznek annak érdekében, hogy megegyezésre jussanak az általános és teljes leszerelés életbevágóan fontos kérdésében, a második világháboru következményeinek felszámolásában, a nemzetközi együttmüködés fejlesztése terén. A szocializmus épitésének kiteljesitésén munkálkodó népünk az első sorokban harcol a béke ügyéért.

Május 1. alkalmából a román nép ismét kifejezésre juttatja azt az elhatározását, hogy tovább halad előre a pártmutatta uton. Kifejezésre juttatja szilárd ragaszkodását pártunk és kormányunk békepolitikájához, barátságát a szocialista országok testvéri népeivel, aktiv szolidaritását mindazokkal az erőkkel, akik a béke és a szocializmus világméretü győzelméért harcolnak.

Ünnepi műsor

(Folytatás a 3-ik oldalról)

ak, a mosóczy-telepi Ilie Pintilie teremben a vasutasok klubja, a kisszentmiklósi kulturotthonban pedig a Városi Közüzemek és az ipari cikkeket értékesitő Helyi Kereskedelmi szervezet együttesei lépnek fel.

Május elsején a sportkedvelők is találnak szórakozást. A Constructorul pályán röplabda és kosárlabda mérkőzéseket tartanak, a FZ pályán a Május 1 Kupa mérkőzéssorozat befejezését láthatják.

Kedvező idő esetén május másodikán ismét a csálai erdőben folytatódik a müsor, ahol délután 4 órai kezdettel a TBC kórház, a Muncitorul Pielar termelőszövetkezet, a Cukorgyár, a Progresul helyiipari vállalat, az Artex és a Precizia termelőszövetkezet mükedvelői szerepelnek. A Nyári Szinházban 4 órától, a December 30, a November 7, a müszaki és szakmai iskolák növendékeiből álló mükedvelő csoportok szórakoztatják az egybegyülteket.

Kedvezőtlen idő esetén a Kulturpalotában a müszaki és szakmai iskolák növendékei és a tanügyi szakszervezet mükedvelői lépnek fel. A November 7 gyár klubjában a Cukorgyár és a Nagykórház, a Teba gyár klubjában pedig a 4-es számu épitkezési vállalat, a Progresul helyiipari vállalat, az ILLA és a Fierarul gyár mükedvelői vendégszerepelnek.

Május 2-án reggel 9 órai kezdettel kerül sor az RNK Ifjuságának Napja ünnepélyes megnyitására, a Városi Közüzemek stadionjában. Ezt a napot sportmérkőzések, vetélkedések sorával ünneplik városunkban. Labdarugó mérkőzések lesznek az ICA pályán, ahol a Teba—ICA, valamint a Vagonul—CFR együttese mérkőzik reggel 9 órától. Ugyanebben az időben a mosóczy-telepi pályán a Foresta és a Strungul mérkőzik. Mikelakán a Vörös Trikó és a Motorul, az Indagrara pályán az Indagrara—Victoria labdarugó csapatai vetélkednek. Az atlétika kedvelői reggel 9 órától az UTA stadionban gyönyörködhetnek az aradi sportiskola, a TSU iskola, az 1-es és 5-ös számu középiskola, a CFR, a Vagonul és az UTA sportolóinak találkozójában. A Constructorul pályán kosárlabda mérkőzésen vesznek részt a Constructorul, az aradi Sportiskola és az aradi Egészségügyi iskola kosárlabdázói. Tornaversenyt rendeznek a TSU termében, amelyre beneveztek a Vagonul, az UTA, az aradi Sportiskola és a TSU iskola tornászai. Kéziabda mérkőzést láthatnak a Constructorul pályán, ahol az UTA és a Constructorul mérkőzik, valamint az ICA pályán, ahol az ICA és az aradi Sportiskola növendékei mérkőznek. A tekézők Május 1. Kupáért folytatott küzdelmének befejező mérkőzését a Constructorul pályán rendezik. A Sănătatea fürdő nagy medencéjében ugyancsak 9 órától a gyermekek versenyeznek. A TSU iskola evezősházában találkoznak városunk legjobb sakkozói. A teniszezők az UTA pályán mérkőznek, ahol az UTA, a Constructorul és a Sănătatea teniszezői mérik össze erejüket. A röplabda kedvelők két pálya között választhatnak: a Constructorul és az ICA pálya között, ahol a Constructorul, a Vörös Trikó, a Teba, a Sănătatea, illetve az ICA és a Voinţa röplabdázói találkoznak.

Vasárnapi sporteredmények

Az UTA csapata az elmult vasárnap Bukarestben vendégszerepelt, ahol ellenfele a bajnokság éllovasa, a Bukaresti Dinamo volt. A mérkőzést a vendéglátók nyerték meg 4:2 (1:1) arányban.

Nem sok sikerrel szerepeltek B-osztályu labdarugó csapataink sem. A Vagonul hazai pályán 0:0 arányu döntetlent ért el a Tordai Ariesul együttesével. A hazai csapat csaknem végig támadta a 90 percet, rengeteg gólhelyzetet teremtett, de a csatárok egyszer sem voltak képesek hálóba juttatni a labdát. Schwellinger egy 11-es büntetőrúgást is kapu mellé rugott.

A vasutas csapat Aranyosgyéresen játszott s ott ujabb vereséget szenvedett a Sodronyipar együttesétől. A hazai csapat 2:0 arányban szerezte meg a győzelmet s ezzel most már az utolsó remények is szertefoszlottak arra vonatkozólag, hogy a CFR-IRTA együttese jövőre is a B-osztályu bajnokságban szerepeljen.

A tartományi bajnokságban szereplő csapataink már jobb eredményekkel örvendeztették meg szurkolóikat. A hazai pályán játszó ICA 3:1 arányu biztos győzelmet aratott a táblázaton jóval előtte álló Aninal Minerul együttesével szemben. A Teba együttese is értékes pontot hozott el Oravicáról, miután a mérkőzés 2:2 arányu döntetlennel ért véget.

Teljes sikerrel szerepeltek röplabdázóink. A Constructorul pályán lejátszott mérkőzések hazai győzelmeket hoztak. Ime az eredmények: Vörös Trikó—Temesvári Banatul SE 3:0, Sănătatea—Temesvári Tehnometal (női mérkőzés) 3:1 és Constructorul—Temesvári CFR 3:1.

LABDARUGÓ EREDMÉNYEK

A-OSZTÁLY: Petrolul — Farul 1:0; Bákói Dinamo—Rapid 1:0, Steaua—Temesvári Stiinţa 5:3; Kolozsvári Stiinţa—Steagul rosu 2:1; Crisana—Progresul 2:1; IASI CSMS—Minerul 3:0, Bukaresti Dinamo—UTA 4:2.

B-OSZTÁLY: Petrilai Jiul—Crisul 2:2; Cugiri SE—Nagykárolyi Recolta 1:1; Muresul—Dézsi Unirea 2:0; Sodronyipar—CFR-IRTA 2:0; Temesvári CFR—Kolozsvári MSE 1:1; Nagybányai Minerul—Szatmári ASMD 1:0; Vagonul—Tordai Ariesul 0:0.

TARTOMÁNYI BAJNOKSÁG: Oravica—Teba 2:2; Boksal Metalul—Zsombolyai Ceramica 4:1; Dettai Furnirul—Vörös Acél 5:0; Laminorul—Temesvári Solmii 0:0; Zsombolyai Recolta—Electromotor 1:6; ICA—Aninal Minerul 3:1. A Temesvári Dinamo—Temesvári Törekvés mérkőzést elhalasztották.

A Vörös Lobogó szerkesztősége és kiadóhivatala: Karl Liebknecht utca 2—4 szám. Telefon: Szerkesztőség: 16-92, 30-87, 33-02. Kiadóhivatal: 28-34. Nyomda: 30-93, 20-77. Tip I.R.I.L. Arad.